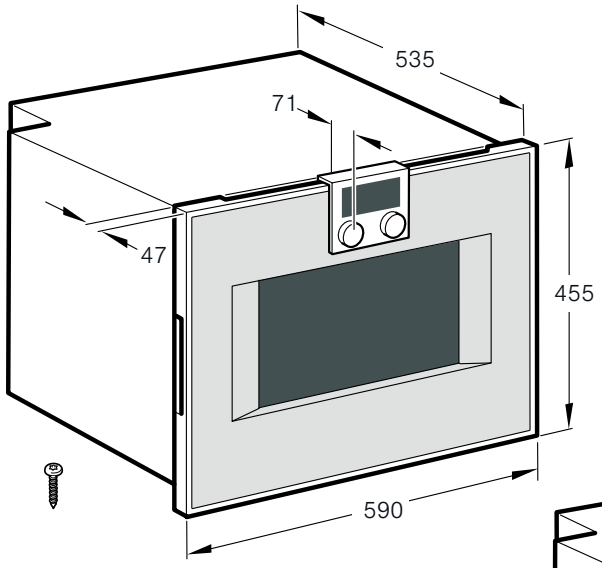
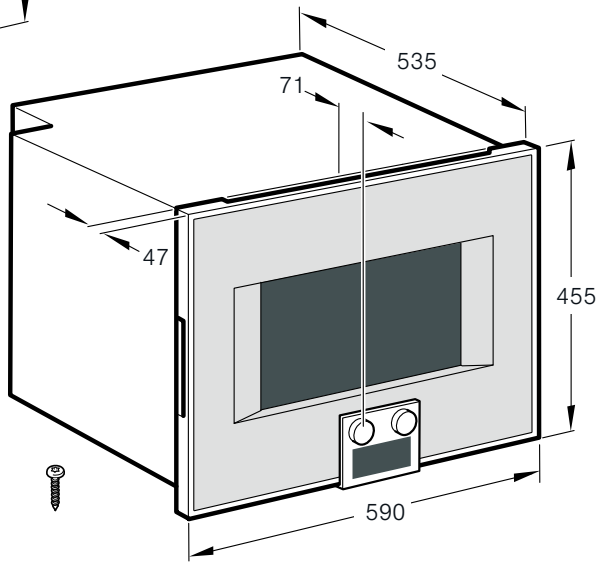
BS 45.

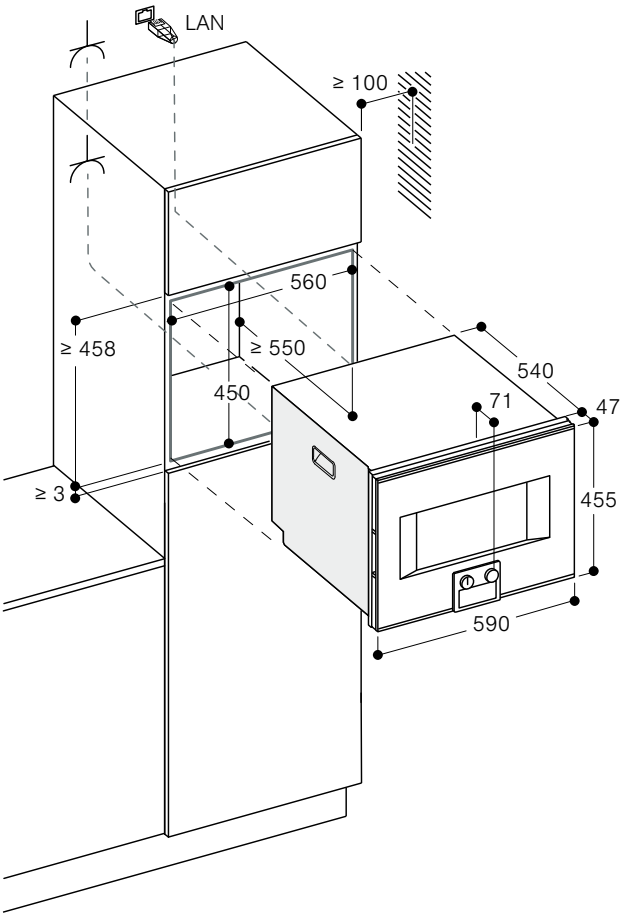
de **Montageanleitung**
en **Installation instructions**
cs **Montážní návod**
da **Monteringsvejledning**
el **Οδηγίες εγκατάστασης**
es **Instrucciones de montaje**
et **Paigaldusjuhend**
fi **Asennusohje**
fr **Notice de montage**
id **Instruksi pemasangan**
it **Istruzioni per il montaggio**
kk **Орнату туралы нұсқаулар**
lt **Montavimo instrukcija**
lv **Montāžas instrukcija**
nl **Installatievoorschrift**
no **Monteringsveiledning**
pl **Instrukcja montażu**
pt **Instruções de montagem**
ru **Инструкция по монтажу**
sk **Montážny návod**
sv **Monteringsanvisning**
tr **Montaj kılavuzu**
uk **Інструкція з монтажу**
zh **安装说明**
zh-tw **安裝說明**

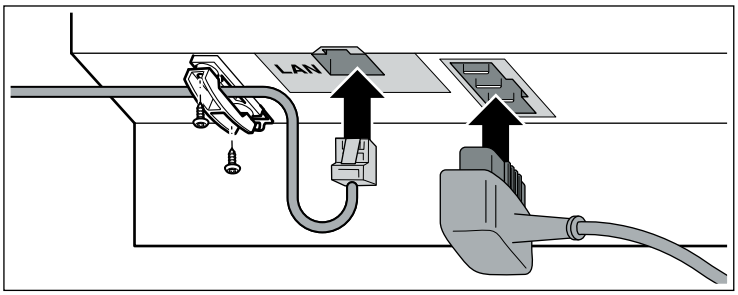


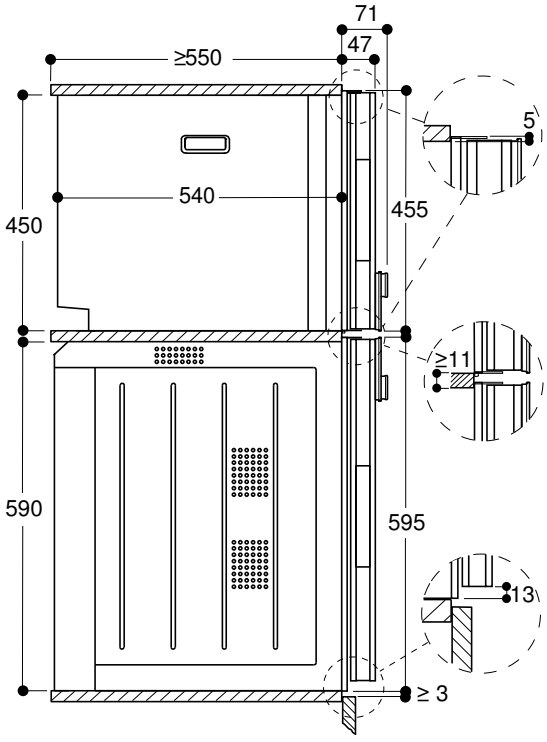
BS 450/451



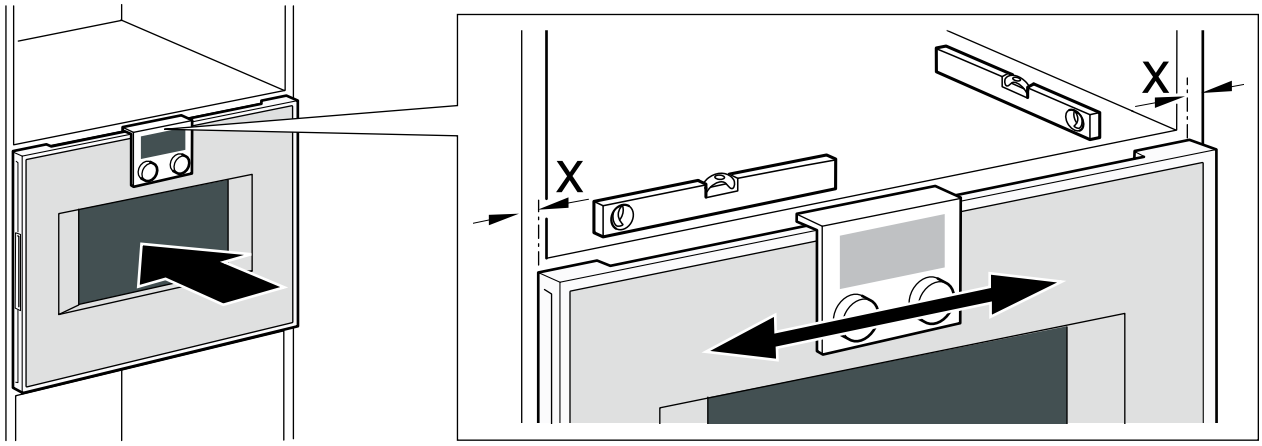
BS 454/455


LAN
≥ 100
560
≥ 458
≥ 550
450
540
71
47
≥ 3
455
590

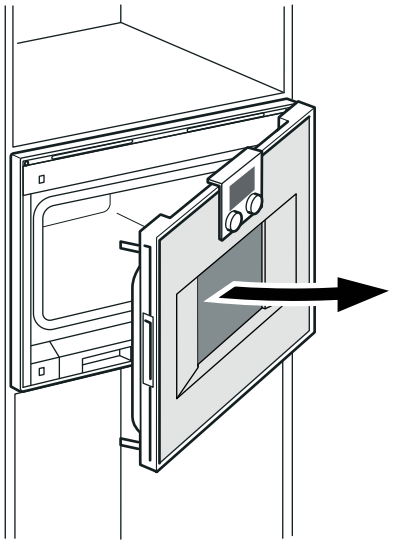

LAN


71
47
≥550
5
540
450
455
≥11
590
595
13
≥ 3

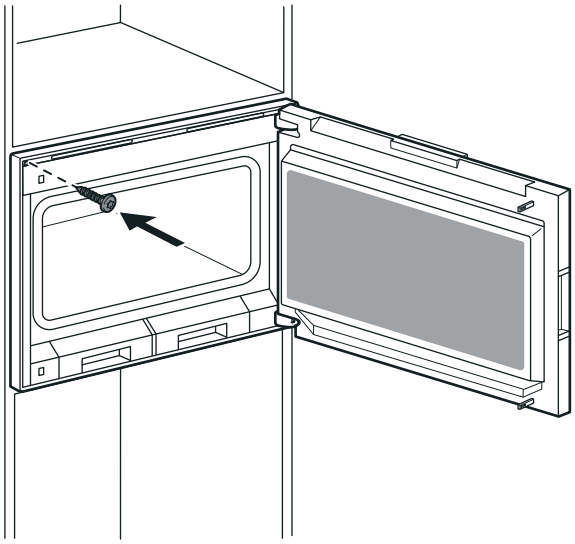
1



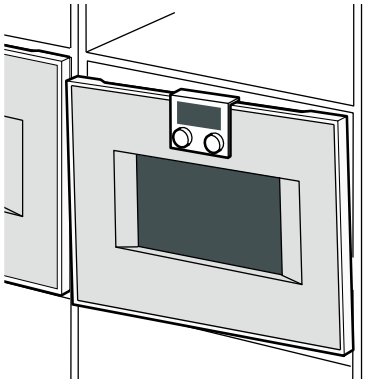
2

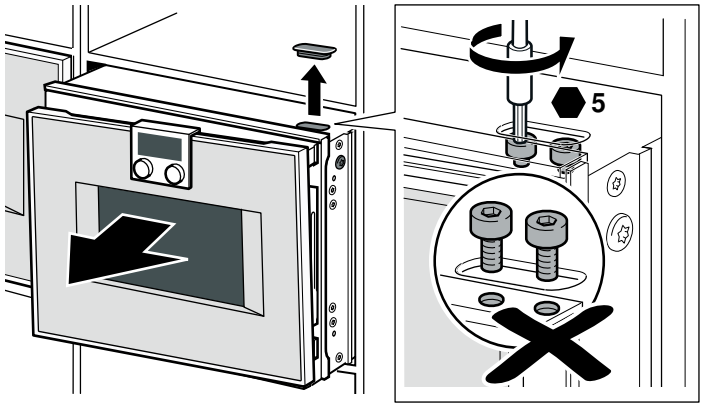


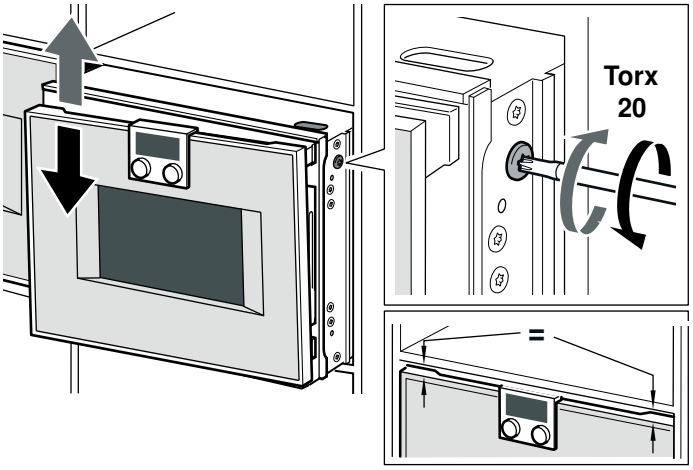
3

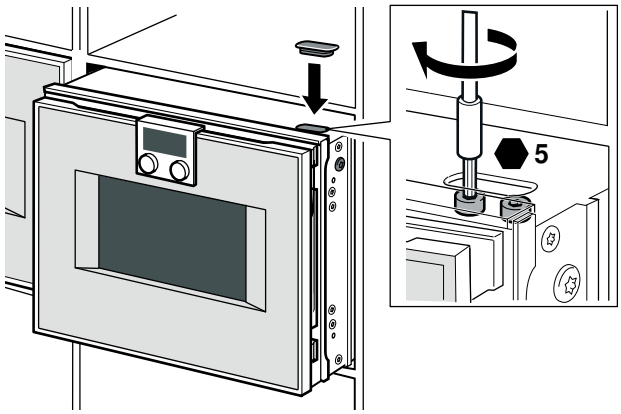


4









Wichtige Hinweise

⚠ Verletzungsgefahr!

Das Gerät ist schwer. Zum Bewegen des Gerätes sind 2 Personen erforderlich. Nur geeignete Hilfsmittel verwenden.

- Die Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren. Nur ein fachgerechter Einbau nach dieser Montageanleitung garantiert einen sicheren Gebrauch. Bei Schäden durch falschen Einbau haftet der Monteur
- Vor der Durchführung jeglicher Arbeiten die Stromzufuhr abstellen.
- Zur Vermeidung von Schnittverletzungen Schutzhandschuhe tragen. Teile, die während der Montage zugänglich sind, können scharfkantig sein.
- Das Gerät nach dem Auspacken prüfen. Bei einem Transportschaden nicht anschließen.
- Gerät nicht an Tür oder Türgriff anheben.
- Für die Installation die aktuell gültigen Bauvorschriften und die Vorschriften des regionalen Elektrizitätsversorgers beachten.
- Gerät zum Einbau in ein Küchenmöbel gemäß Einbauskizze (Mindestabstände beachten).
- Einbau hinter Möbeltüren: Das Verschließen derartiger Türen im Betrieb muss durch geeignete Maßnahmen ausgeschlossen werden. Es besteht Gefahr durch Überhitzung, wenn die Tür im Betrieb oder während des Abkühlens (Lüfterbetrieb) nicht offen bleibt.
- Verpackungsmaterial und Klebefolien vor Inbetriebnahme aus dem Garraum und von der Tür entfernen.
- Maßgaben der Bilder in mm.

Planungshinweise

Türanschlag nicht wechselbar.

Abstand Möbelkorpus bis Türfrontfläche 47 mm.

Frontüberstand für die Öffnung von seitlichen Schubladen beachten.

Bei Planung einer Ecklösung Türöffnungswinkel von mind. 90° berücksichtigen.

Einbaumöbel vorbereiten

Einbaumöbel müssen bis 90 °C temperaturbeständig sein, angrenzende Möbelfronten bis 70 °C.

Anschlussdose muss außerhalb der Einbaunische liegen.

Ausschnittarbeiten am Möbel vor dem Einsetzen des Gerätes durchführen. Späne entfernen, die Funktion von elektrischen Bauteilen kann beeinträchtigt werden.

Nicht befestigte Möbel mit einem handelsüblichen Winkel an der Wand befestigen.

Gerät nur so hoch einbauen, dass Zubehör problemlos entnommen werden kann.

Elektrischer Anschluss

Das Gerät entspricht der Schutzklasse I und darf nur mit Schutzleiter-Anschluss betrieben werden.

Die Absicherung muss gemäß der Leistungsangabe auf dem Typenschild und den lokalen Vorschriften erfolgen.

Bei allen Montagearbeiten muss das Gerät spannungslos sein.

Das Gerät darf nur mit der mitgelieferten Anschlussleitung angeschlossen werden. Stecken Sie die Anschlussleitung an der Geräterückseite an (Click!).

Die Anschlussleitung darf nur durch eine Originalleitung, beziehbar über den Kundendienst, ersetzt werden.

Der Berührungsschutz muss durch den Einbau gewährleistet sein.

Anschlussleitung mit Schutzkontakt-Stecker

Das Gerät darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose angeschlossen werden.

Wenn der Stecker nach dem Einbau nicht mehr erreichbar ist, muss in der festverlegten elektrischen Installation eine Trennvorrichtung in den Phasen nach den Errichtungsbestimmungen vorgesehen werden.

Anschlussleitung ohne Schutzkontakt-Stecker

Nur ein konzessionierter Fachmann darf das Gerät anschließen.

In der festverlegten elektrischen Installation ist eine Trennvorrichtung in den Phasen nach den Errichtungsbestimmungen vorzusehen. Phase- und Neutral- (“Null-“) Leiter in der Anschlussdose identifizieren. Bei Falschanschluss kann das Gerät beschädigt werden.

Spannung siehe Typenschild. Die Adern der Netzanschlussleitung entsprechend der Farbcodierung anschließen: grün-gelb = Schutzleiter ⏚, blau = (Null) Neutral-Leiter, braun = Phase (Außenleiter).

Anschluss an das Heimnetzwerk (LAN)

Dieses Gerät ist netzwerkfähig und kann mit einem LAN-Kabel an das Heimnetzwerk angeschlossen werden (LAN-Kabel nicht beiliegend). Stecken Sie das LAN-Kabel vor dem Einbau in die Buchse an der Rückseite des Gerätes und sichern Sie es mit der Zugentlastung. Verbinden Sie das LAN-Kabel mit einer Netzwerkdose.

Gerät einbauen

- Bei Einbau von zwei Geräten nebeneinander: Beide Türgriffe / Griffmulden müssen zur Mitte zeigen.
- Gerät im Schrank gegen Kippen sichern, falls kein Zwischenboden über dem Gerät ist: Zwei handelsübliche Winkel beidseitig im Schrank befestigen (auf 450 mm Tiefe, 5 mm über Gerätehöhe).
- Auf der Scharnierseite im Einbauschrank seitlich unten das beiliegende Halteblech mit zwei Schrauben befestigen. Den Schraubenmittelpunkt ankörnen, das Halteblech muss exakt positioniert werden. Je nach Einbausituation auf Zwischenboden oder WärmeschubladeWS 4.. das Halteblech um 180° drehen. Das Gerät schnappt beim Einschieben in den Schrank in das Halteblech ein.

1. Gerät ganz in das Einbaumöbel einschieben.
   Dabei Anschlusskabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten führen.
2. Gerät mittig ausrichten.
   Zwischen Gerät und angrenzenden Möbelfronten ist ein Luftspalt von 5 mm erforderlich.
3. Gerät mit der Wasserwaage exakt waagrecht ausrichten.
4. Gerät mit der beiliegenden Schraube befestigen. Transportsicherung an der Tür entfernen.

Tür justieren

Zum exakten Ausrichten kann die Gerätetür leicht justiert werden.

Dazu das Gerät etwas aus der Einbaunische herausziehen. An der Oberseite des Gerätes finden Sie auf der Scharnierseite eine ovale Öffnung. Die Abdeckkappe abnehmen. Die beiden Schrauben (Inbus 5 mm) etwas lösen, aber nicht herausdrehen! Tür mit der seitlichen Schraube (Torx 20) justieren, dazu kann es nötig sein die Tür zu öffnen und wieder zu schließen. Ausrichtung prüfen und die beiden Schrauben (Inbus 5 mm) festdrehen. Die Abdeckkappe anbringen.

Hinweise

- Die Gerätetür ist im Auslieferungszustand justiert. Eine Türjustierung ist normalerweise nicht nötig.
- Die Ausrichtung der Gerätetür kann am Scharnier justiert werden, um ein exaktes Spaltmaß zu erreichen.
- Die Tür kann nicht in der Höhe verstellt werden.

Kombination mit Backofen

Zuerst den Dampfbackofen, anschließend den Backofen montieren.

Kombination mit Wärmeschublade

Zuerst die Wärmeschublade WS montieren. Montageanleitung der Wärmeschublade beachten.

Den Ofen auf die Wärmeschublade in den Einbauschrank einschieben. Beim Einschieben die Blende der Wärmeschublade nicht beschädigen.

Ausbau

1. Gerät spannungslos machen.
2. Befestigungsschrauben lösen.
3. Gerät leicht anheben und ganz herausziehen.

Important notes

⚠ Risk of injury!

The appliance is heavy. To move the appliance, 2 people are required. Use only suitable tools and equipment.

- Read the instructions carefully and keep for future reference. Safe use of this appliance can only be guaranteed if it has been installed professionally in accordance with these installation instructions. The installer shall be liable for damages incurred as a result of incorrect installation
- Switch off the power supply before carrying out any work.
- Wear protective gloves so that you do not cut yourself. Parts that are accessible during installation may have sharp edges.
- Check the appliance for damage after unpacking it. Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.
- Do not lift the appliance using the door or door handle.
- When installing, heed the current, valid building regulations as well as the regional power company's regulations.
- For installation in a kitchen unit according to the installation diagram (please note minimum clearances).
- Installation behind cabinet doors: Suitable measures should be taken to ensure these types of doors cannot close during operation. There is a risk of overheating if the door does not remain open during operation or during cooling (fan operation).
- Before starting up the appliance, remove any packaging material and adhesive film from the cooking compartment and the door.
- The dimensions in the figures are in mm.

Planning notes

Door hinge not reversible.

The door panel surface of the appliance extends 47 mm from the furniture cavity.

Consider the overhang when planning to open drawers next to the appliance.

When planning a corner solution, pay attention to the 90° door opening angle.

Preparing kitchen units

Fitted units must be heat-resistant up to 90 °C, adjacent cabinet fronts up to 70 °C.

The mains socket needs to be positioned outside of the built-in niche.

Carry out all cut-out work on the furniture unit and worktop before fitting the appliances. Remove any shavings or the correct operation of electrical components may be impaired.

Secure freestanding units to the wall using standard, commercially available brackets.

Only fit the appliance up to a height which allows accessories to be easily removed.

Electrical connection

The appliance corresponds to protection class I and must only be operated with a protective earth connection.

The fuse protection must correspond to the power rating specified on the appliance's rating plate and to local regulations.

The appliance must be disconnected from the power supply whenever installation work is being carried out.

The appliance must only be connected using the power cable provided. Connect the power cable to the back of the appliance (listen for the click).

The power cable must only be replaced by a cable from the original manufacturer, which can be obtained via the after-sales service.

When the appliance is installed, protection must be provided against accidental contact in the future.

Power cable with a plug with earthing contact

The appliance must only be connected to a protective contact socket that has been correctly installed.

If the plug can no longer be reached after installation, an energy-isolating device in the phases must be provided in the permanent electrical installation in accordance with the installation regulations.

Power cable without a plug with earthing contact

Only a licensed professional may connect the appliance.

In the permanent electrical wiring, an energy-isolating device must be provided in the phases in accordance with the installation requirements. Identify the live and neutral conductors in the mains socket. The appliance may be damaged if it is not connected correctly.

See the rating plate for the voltage. Connect the wires of the mains power cable according to the colour coding: Green/yellow = PE conductor ⏚, blue = neutral conductor, brown = live (external conductor).

Connection to the home network (LAN)

This appliance is network-compatible and can be connected to the home network using a LAN cable (LAN cable not included). Before installation, plug the LAN cable into the socket on the rear of the appliance and secure it using the strain relief. Connect the LAN cable to a network socket.

Fitting the appliance

- When installing two appliances side-by-side, the door handles / recessed grips must be in the centre.
- If there is no fitted shelf above the appliance, secure the appliance against tipping over when the door is opened. Fit two standard angles 5 mm above the appliance at 450 mm depth inside the cabinet.
- Fix the retaining plate to the lower side of the cabinet on the hinge side with the 2 screws included. Mark the position of the screws with a centre punch for exact positioning of the retaining plate. Turn the retaining plate by 180° depending if the installation is on an intermediate shelf or on the warming drawer WS 4.. . The oven hooks into the retaining plate when pushed into the cabinet.

1. Fully insert the appliance in the cabinet.
   Do not kink or trap the power cable, or route it over sharp edges.
2. Centre the appliance.
   There must be an air gap of 5 mm between the appliance and adjacent cabinets.
3. Using a spirit level, adjust the appliance so that it is perfectly level.
4. Screw the appliance firmly in place with the screws provided. Remove the transportation lock of the door.

Aligning the door

To ensure that the appliance door is aligned exactly with respect to the appliance, it can be adjusted.

To do this, you will need to pull the appliance out slightly from its built-in recess. You will find an oval opening on the top of the appliance on the hinged side. Remove the cover cap. Undo the two screws (5 mm hexagon socket) a little, but do not completely remove them. Adjust the door using the screw (Torx 20) on the side. Retighten the two screws (5 mm hexagon socket). Refit the cover cap.

Notes

- The appliance door's alignment can be adjusted at the upper hinge in order to achieve a precise gap between the upper edge of the door and the upper air strip.
- The height of the door cannot be adjusted.
- The appliance door is already aligned when the appliance is delivered. You will not normally need to align the door.

Combination with warming drawer

Fit the warming drawer first. Follow the installation instructions for the warming drawer.

Slide the oven, on the warming drawer, into the installation cabinet. Do not damage the warming drawer cover when sliding it in.

Removal

1. Disconnect the appliance from the power supply.
2. Undo the securing screws.
3. Lift the appliance slightly and pull it out completely.

cs

Důležité pokyny

⚠ Nebezpečí úrazu!

Spotřebič je těžký. Pro přemisťování spotřebiče jsou zapotřebí 2 osoby. Používejte pouze vhodné pomůcky.

- Pečlivě si přečtěte návod a uschovejte ho. Jen odborná vestavba podle tohoto montážního návodu zaručí bezpečné používání. Za škody způsobené chybnou vestavbou odpovídá montážní firma.
- Před prováděním veškerých prací přerušte přívod proudu.
- Abyste zabránili pořezání, používejte ochranné rukavice. Části, které jsou přístupné při montáži, mohou mít ostré hrany.
- Po vybalení spotřebič zkontrolujte. V případě poškození během přepravy spotřebič nezapojujte.
- Spotřebič nezvedejte za dvířka nebo madlo dvířek.
- Při instalaci dodržujte aktuálně platné stavební předpisy a předpisy regionálního dodavatele elektřiny.
- Spotřebič pro vestavbu do kuchyňské skříňky podle výkresu vestavby (dodržujte minimální vzdálenosti).
- Montáž za nábytkovými dvířky: Uzavření těchto dvířek za provozu musí být zabráněno vhodnými opatřeními. Hrozí nebezpečí přehřátí, nejsou-li dvířka otevřena za provozu nebo během chlazení (provoz ventilátoru).
- Před uvedením do provozu odstraňte z pečicího prostoru a dvířek obalový materiál a lepicí fólie.
- Rozměry na obrázcích jsou v mm.

Pokyny k plánování

Zarážku dvířek nelze vyměnit.

Vzdálenost korpusu skříňky od čelní plochy dvířek je 47 mm.

Zachovejte přesah vpředu pro otvor postranních zásuvek.

Při plánování řešení do rohu zohledněte úhel otevření dvířek min. v rozpětí 90°.

Příprava vestavěného nábytku

Vestavný nábytek musí být odolný vůči teplotám do 90°C, sousední čelní strany nábytku do 70°C.

Přípojková krabice se musí nacházet mimo prostor pro vestavbu.

Výřezy v nábytku provádějte před vsazením přístroje. Odstraňte třísky, jinak by mohla být negativně ovlivněna funkce elektrických komponent.

Neupevněný nábytek připevněte ke zdi běžným úhelníkem.

Přístroj instalujte pouze tak vysoko, abyste z něj mohli bez problémů vyndávat příslušenství.

Elektrické připojení

Spotřebič odpovídá stupni ochrany I a smí být připojen jen kabelem s ochranným vodičem.

Jištění musí být provedené podle výkonu uvedeného na typovém štítku a místních předpisů.

Při veškerých montážních pracích musí být spotřebič odpojený od sítě.

Spotřebič smí být připojen pouze pomocí přívodního kabelu, který je součástí dodávky. Zapojte přívodní kabel na zadní straně spotřebiče (zacvaknout!).

V případě výměny smí být použit pouze originální kabel, který lze obdržet u zákaznického servisu.

Ochrana proti dotyku musí být zajištěna vestavbou.

Přívodní kabel se zástrčkou s ochranným kontaktem
Spotřebič je povoleno zapojovat pouze do předpisově nainstalované elektrické zásuvky s ochranným kontaktem.

Pokud není zástrčka po provedení vestavby přístupná, je třeba u pevné elektrické instalace použít odpojovač fází podle předpisů pro instalaci.

Přívodní kabel bez zástrčky s ochranným kontaktem
Elektrické připojení smí provádět pouze koncesovaný odborník.

U pevné elektrické instalace je třeba použít odpojovač fází podle předpisů pro instalaci. Identifikujte fázové vodiče a neutrální („nulový“) vodič v připojovací zásuvce. V případě nesprávného připojení může dojít k poškození spotřebiče.

Údaje o elektrickém napětí najdete na typovém štítku. Při zapojování vodičů síťového kabelu dodržujte barevné rozlišení: zeleno-žlutý = ochranný vodič ⏚, modrý = nulový vodič, hnědý = fáze (krajní vodič).

Připojení k domácí síti (LAN)

Tento spotřebič podporuje síťovou komunikaci a lze ho pomocí LAN kabelu připojit k domácí síti (LAN kabel není součástí dodávky). Před vestavbou zapojte LAN kabel do zdířky na zadní straně spotřebiče a zajistěte ho pomocí příchytky pro odlehčení tahu. Zapojte LAN kabel do síťové zásuvky.

Montáž přístroje

- Při montáži dvou přístrojů vedle sebe: Obě madla dvířek / zapuštěná madla musí směřovat do středu.
- Není-li nad přístrojem mezidno, zajistěte přístroj ve skříňce proti překlopení: Připevněte ve skříňce po obou stranách dva běžné úhelníky (hloubka 450 mm, 5 mm nad výšku přístroje).
- Na straně závěsů přišroubujte ve vestavné skříni dole pomocí dvou šroubů přiložený upevňovací plech. Střed šroubu vyznačte důlčíkem, upevňovací plech se musí umístit přesně. V závislosti na montážní poloze na mezidnu nebo ohřevné zásuvce WS 4.. otočte upevňovací plech o 180°. Při zasouvání do skříně přístroj zaskočí do upevňovacího plechu.

1. Přístroj zcela zasuňte do vestavného nábytku.
   Přitom se nesmí přívodní kabel zalomit, přiskřípnout nebo vést přes ostré hrany.
2. Přístroj vyrovnejte tak, aby byl ve středu.
   Mezi přístrojem a sousedními čelními stranami nábytku je nutná mezera 5 mm.
3. Vyrovnejte jej vodováhou přesně vodorovně.
4. Upevněte přístroj přiloženým šroubem. Odstraňte přepravní pojistku u dvířek.

Seřízení dvířek

Pro přesné vyrovnání lze dvířka spotřebiče mírně seřídit.

Za tímto účelem vytáhněte spotřebič kousek z vestavného prostoru. Na horní straně spotřebiče se na straně závěsu nachází oválný otvor. Sejměte krytku. Trochu povolte oba šrouby (inbus 5 mm), ale nevyšroubovávejte je úplně! Bočním šroubem (Torx 20) seřiďte dvířka. Znovu utáhněte oba šrouby (inbus 5 mm). Znovu nasaďte krytku.

Upozornění

- Vyrovnání dvířek spotřebiče lze seřídit na horním závěsu, aby byl dosažen přesný rozměr mezery mezi horní hranou dvířek a horní větrací lištou.
- U dvířek nelze měnit výšku.
- Dvířka jsou při dodání seřízená. Normálně není nutné dvířka seřizovat.

Kombinace s ohřevnou zásuvkou

Nejprve namontujte ohřevnou zásuvku WS. Řiďte se návodem k montáži ohřevné zásuvky.

Troubu zasuňte do vestavné skříňky na ohřevnou zásuvku. Při zasouvání nepoškoďte panel ohřevné zásuvky.

Demontáž

1. Odpojte přístroj od zdroje napětí.
2. Povolte upevňovací šrouby.
3. Přístroj mírně nadzvedněte a zcela vytáhněte.

da

Vigtige henvisninger

⚠ Fare for tilskadekomst!

Emhætten er tung. Der kræves 2 personer for at flytte emhætten. Anvend kun egnede hjælpemidler.

- Læs vejledningen omhyggeligt, og opbevar den. Kun korrekt indbygning iht. denne monteringsvejledning garanterer sikker brug. Montøren hæfter for skader, som skyldes ukorrekt indbygning
- Strømtilførslen skal afbrydes, før der udføres nogen form for arbejde.
- Brug beskyttelseshandsker for at undgå snitsår. Dele med skarpe kanter kan være tilgængelige under installationen.
- Kontroller apparatet, når det er pakket ud. Apparatet må ikke tilsluttes, hvis det har transportskader.
- Løft ikke apparatet i døren eller i dørens håndgreb.
- Overhold den aktuelt gældende byggelovgivning og forskrifterne fra den regionale elektricitetsforsyning ved installationen.

- Apparat til indbygning i et køkkenmøbel i overensstemmelse med montagetegningen (overhold minimumafstandene).
- Indbygning bag skabsdøre: Det skal forhindres ved hjælp af egnede forholdsregler, at sådanne døre kan lukkes under driften. Der er fare for overophedning, hvis døren ikke forbliver åben under driften eller under afkølingen (ventilatordrift).
- Fjern emballagemateriale og klæbefolie fra ovnrummet og døren inden ibrugtagningen.
- Mål i illustrationer er angivet i mm.

Monteringsanvisninger

Døranslagets side kan ikke vendes.

Afstand fra skabskorpus til dørens frontside 47 mm.

Vær opmærksom på frontudhænget af hensyn til åbning af skuffer ved siden af apparatet.

Ved planlægning af hjørneløsninger skal der beregnes plads til en døråbningsvinkel på minimum 90°.

Forberede køkkenelementet

Køkkenelementer skal være temperaturbestandige op til 90°C, tilstødende møbelfronter op til 70°C.

Tilslutningsdåsen skal ligge udenfor indbygningsnichen.

Gennemfør udskæringsarbejder på møblet før apparatet indsættes. Fjern spåner, disse kan påvirke funktionen af elektriske komponenter.

Ikke fastgjorte møbler skal fastgøres på væggen med en gængse vinkel.

Apparatet må kun monteres så højt, at tilbehør kan tages ud uden problemer.

Elektrisk tilslutning

Apparatet er klassificeret i beskyttelsesklasse I og må kun anvendes med en sikkerheds-jordforbindelse.

Afsikringen skal udføres i henhold til det angivne effektforbrug på typeskiltet og de lokale forskrifter.

Apparatet skal være uden elektrisk spænding ved alle former for montagearbejde.

Apparatet må kun tilsluttes med den leverede tilslutningsledning. Stik tilslutningsledningen ind på bagsiden af apparatet (der lyder et klik!).

Tilslutningsledningen må kun udskiftes med en original tilslutningsledning, som kan bestilles via kundeservice.

Indbygningen skal yde berøringsbeskyttelse.

Tilslutningsledning med sikkerhedsstik (Schuko-stik)
Apparatet må kun tilsluttes til en sikkerhedsstikkontakt, som er tilsluttet efter forskrifterne.

Hvis stikket ikke er tilgængeligt efter installationen, skal der i en fast elektrisk installation være monteret en afbryderanordning på faserne i henhold til installationsbestemmelserne.

Tilslutningsledning uden sikkerhedsstik (Schuko-stik)
Apparatet må kun tilsluttes af en autoriseret fagmand.

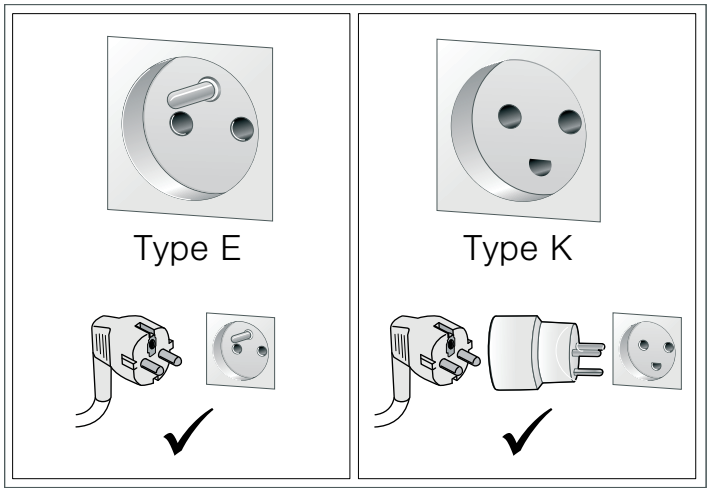
Ved en fast elektrisk installation skal der være monteret en afbryderanordning på faserne i henhold til installationsbestemmelserne. Identificer fase- og nulleder i tilslutningsdåsen.Hvis apparatet tilsluttes forkert, kan det blive beskadiget.

Vedr. spænding, se typeskilt. Tilslut nettilslutningsledningens ledere iht. farvemarkeringen: grøn-gul = beskyttelsesleder ⏚, blå = nulleder, brun = fase (yderleder).

Kun for Danmark

Apparater op til maks. 2,99 kW (13 A) (se typeskilt)

I Danmark er apparatet kun godkendt til brug i forbindelse med en stikkontakt type E. Hvis der kun findes en stikkontakt type K på tilslutningsstedet, skal apparatet tilsluttes med en egnet adapter. Kun på denne måde kan det sikres, at apparatet bliver korrekt jordforbundet. Denne adapter kan fås via kundeservice (reservedelsnr. 623333) eller som ekstra tilbehør.



Hvis stikket ikke er tilgængeligt efter installationen, skal der i en fast elektrisk installation være monteret en afbryderanordning på faserne i henhold til installationsbestemmelserne.

Apparater over 2,99 kW (13 A) (se typeskilt)

Apparatet må ikke tilsluttes med stikket til sikkerhedsstikkontakten.Der er fare for elektrisk stød. Apparatet må kun tilsluttes med en fast tilslutning, som kun må udføres af en autoriseret fagmand.

Tilslutning til hjemmenetværket (LAN)

Dette apparat har en netværksfunktion og kan tilsluttes til hjemmenetværket med et LAN-kabel (LAN-kabel er ikke vedlagt). Stik LAN-kablet ind i stikterminalen på bagsiden af apparatet, og fastgør det med trækaflastningen, inden apparatet indbygges. Forbind LAN-kablet med en netværksstikdåse.

Indbygge apparatet

- Ved montering af to apparater ved siden af hinanden: Begge håndtag / forsænkede greb skal vise mod midten.
- Det skal sikres, at apparatet ikke vipper i skabet, hvis der ikke findes nogen mellembund over apparatet: Fastgør i skabet to gængse vinkler på begge sider (450 mm ind i skabet og 5 mm over apparatet).
- Fastgør den medfølgende holdeplade vha. to skruer i køkkenelementet nederst i siden på hængselssiden. Kørn skruens midtpunkt, holdepladen skal nøjagtigt positioneres. Afhængig af, om monteringen sker på mellembund eller varmeskuffen WS 4.., skal holdepladen drejes 180°. Apparatet falder i hak i holdepladen, når det skubbes ind i skabet.

1. Skub apparatet helt ind i køkkenelementet.
   Herved må tilslutningskabler ikke foldes, kommes i klemme eller føres hen over skarpe kanter.
2. Udret apparatet i midten.
   Mellem apparat og tilstødende møbelfronter kræves der en luftspalte på 5 mm.
3. Udret apparatet nøjagtig vandret med et vaterpas.
4. Fastgør apparatet vha. den medfølgende skrue. Fjern transportsikringen fra døren.

Indjustere apparatets dør

Døren kan justeres lidt, så den kan placeres helt nøjagtigt.

Hertil skal apparat trækkes lidt ud af indbygningsnichen. På oversiden af apparatet er der en oval åbning på hængselsiden. Tag afdækningskappen af. Skru de to skruer (unbrako 5 mm) lidt men ikke helt ud! Indjuster døren med skruen på siden (Torx 20). Skru de to skruer (unbrako 5 mm) fast igen. Sæt afdækningskappen på igen.

Anvisninger

- Døren kan justeres på det øverste hængsel, så spalten mellem dørens overkant og luftåbningen bliver helt parallel.
- Døren kan ikke indstilles i højden.
- Ved leveringen er apparatets dør indjusteret. Normalt er det ikke nødvendigt at indjustere døren.

Kombination med varmeskuffe

Monter først varmeskuffen WS. Følg monteringsvejledningen for varmeskuffen.

Sæt ovnen på varmeskuffen, og skyd dem ind i indbygningsskabet. Pas på, at varmeskuffens panel ikke bliver beskadiget.

Demontering

1. Gør apparatet spændingsløs.

2. Løsn fastgørelsesskruerne.

3. Løft apparatet en smule og træk det helt ud.

el

Σημαντικές υποδείξεις

⚠ Κίνδυνος τραυματισμού!

Η συσκευή είναι βαριά. Για τη μετακίνηση της συσκευής είναι απαραίτητα 2άτομα. Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλα βοηθητικά μέσα.

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και φυλάξτε τις. Μόνο η σωστή εγκατάσταση, σύμφωνα μ' αυτές τις οδηγίες συναρμολόγησης, εγγυάται την ασφαλή λειτουργία. Σε περίπτωση που δημιουργηθούν ζημιές από λάθος εγκατάσταση, την ευθύνη φέρει ο εγκαταστάτης
- Πριν την πραγματοποίηση οποιασδήποτε εργασίας, διακόψτε την παροχή ρεύματος.
- Για την αποφυγή τραυματισμών, φοράτε γάντια προστασίας. Εξαρτήματα, τα οποία κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης είναι προσιτά, μπορεί να είναι κοφτερά.
- Μετά την αφαίρεση από τη συσκευασία, ελέγξτε τη συσκευή. Σε περίπτωση ζημιάς κατά τη μεταφορά μην τη συνδέσετε.
- Μη σηκώνετε τη συσκευή από την πόρτα ή τη λαβή της πόρτας.
- Για την εγκατάσταση προσέξτε τους τρέχοντες ισχύοντες οικοδομικούς κανονισμούς και τους κανονισμούς της τοπικής επιχείρησης παροχής ηλεκτρικής ενέργειας.
- Συσκευή για την τοποθέτηση σ' ένα ντουλάπι κουζίνας σύμφωνα με το σχέδιο εγκατάστασης (προσέξτε τις ελάχιστες αποστάσεις).
- Τοποθέτηση πίσω από πόρτες ντουλαπιών κουζίνας: Το κλείσιμο αυτών των πορτών κατά τη λειτουργία, πρέπει να αποκλείεται μέσω κατάλληλων μέτρων. Υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης, όταν η πόρτα δεν παραμείνει ανοιχτή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ή της ψύξης (λειτουργία ανεμιστήρα).
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας και τις κολλητικές μεμβράνες πριν τη θέση σε λειτουργία από τον χώρο μαγειρέματος και την πόρτα.
- Διαστάσεις στις εικόνες σε mm.

Υποδείξεις σχεδιασμού

Αναστολέας πόρτας μη αντικαθιστούμενος.

Απόσταση του σώματος επίπλου μέχρι την επιφάνεια της εξωτερικής πλευράς της πόρτας 47 mm.

Προσέξτε την μπροστινή προεξοχή για το άνοιγμα των πλευρικών συρταριών.

Κατά τον σχεδιασμό μιας λύσης γωνίας, λάβετε υπόψη τη γωνία ανοίγματος της πόρτας από τουλάχιστον 90°.

Προετοιμασία του εντοιχιζόμενου ντουλαπιού

Τα ντουλάπια πρέπει να είναι ανθεκτικά στη θερμοκρασία μέχρι τους 90 °C, οι γειτονικές προσόψεις των ντουλαπιών μέχρι τους 70 °C.

Το κουτί σύνδεσης πρέπει να βρίσκεται έξω από τη θέση τοποθέτησης.

Εκτελέστε τις εργασίες κοπής των ανοιγμάτων στο ντουλάπι πριν την τοποθέτηση της συσκευής. Απομακρύνετε τα απόβλητα (πριονίδια, γρέζια), η λειτουργία των ηλεκτρικών εξαρτημάτων μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά.

Στερεώστε τα μη στερεωμένα ντουλάπια με μια γωνία του εμπορίου στον τοίχο.

Τοποθετήστε τη συσκευή τόσο ψηλά, ώστε να μπορείτε να αφαιρείτε χωρίς δυσκολία τα εξαρτήματα.

Ηλεκτρική σύνδεση

Η συσκευή αντιστοιχεί στην κατηγορία προστασίας I και επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο με σύνδεση αγωγού προστασίας (γείωση).

Η ασφάλεια πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τα στοιχεία ισχύος στην πινακίδα τύπου και τις τοπικές προδιαγραφές.

Σε όλες τις εργασίες συναρμολόγησης πρέπει η συσκευή να βρίσκεται εκτός τάσης.

Η συσκευή επιτρέπεται να συνδεθεί μόνο με το συνημμένο καλώδιο σύνδεσης. Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης στην πίσω πλευρά της συσκευής (κλικ!).

Το καλώδιο σύνδεσης επιτρέπεται να αντικατασταθεί μόνο με ένα γνήσιο καλώδιο, διαθέσιμο μέσω της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών.

Η προστασία επαφής πρέπει να εξασφαλίζεται μέσω της αντίστοιχης τοποθέτησης.

Καλώδιο σύνδεσης με φις σούκο

Η συσκευή επιτρέπεται να συνδεθεί μόνο σε μια πρίζα σούκο, που είναι εγκατεστημένη σύμφωνα με τους κανονισμούς.

Εάν το φις μετά την τοποθέτηση δεν είναι πλέον προσιτό, πρέπει στη μόνιμη ηλεκτρική εγκατάσταση να προβλέπεται μια διάταξη διακοπής στις φάσεις σύμφωνα με τους κανονισμούς εγκατάστασης.

Καλώδιο σύνδεσης χωρίς φις σούκο

Μόνο ένας αδειούχος εγκαταστάτης επιτρέπεται να συνδέσει τη συσκευή.

Στη μόνιμη ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να προβλέπεται μια διάταξη διακοπής στις φάσεις σύμφωνα με τους κανονισμούς εγκατάστασης. Εξακριβώστε τους αγωγούς των φάσεων και τον ουδέτερο αγωγό ("μηδέν") στο κουτί σύνδεσης.Σε περίπτωση εσφαλμένης σύνδεσης μπορεί η συσκευή να υποστεί ζημιά.

Για την τάση βλέπε στην πινακίδα τύπου. Συνδέστε τους κλώνους του καλωδίου σύνδεσης σύμφωνα με τα αντίστοιχα χρώματα: Πρασινοκίτρινο = Αγωγός προστασίας ⏚, μπλε = (μηδέν) ουδέτερος αγωγός, καφέ = φάση (εξωτερικός αγωγός).

Σύνδεση στο οικιακό δίκτυο (LAN)

Αυτή η συσκευή έχει δυνατότητα δικτύου και μπορεί να συνδεθεί με ένα καλώδιο LAN στο οικιακό δίκτυο (το καλώδιο LAN δε συμπεριλαμβάνεται). Πριν την τοποθέτηση συνδέστε το καλώδιο LAN στην υποδοχή στην πίσω πλευρά της συσκευής και ασφαλίστε το με την ανακούφιση της έλξης καλωδίου. Συνδέστε το καλώδιο LAN με μια υποδοχή δικτύου.

Τοποθέτηση της συσκευής

- Σε περίπτωση τοποθέτησης δύο συσκευών τη μία δίπλα στην άλλη: Οι δύο χειρολαβές / τα δύο κοιλώματα λαβής πρέπει να δείχνουν προς τη μέση.
- Ασφαλίστε τη συσκευή στο ντουλάπι από ανατροπή, σε περίπτωση που δεν υπάρχει κανένας ενδιάμεσος πάτος πάνω από τη συσκευή: Στερεώστε δύο γωνίες του εμπορίου και από τις δύο πλευρές στο ντουλάπι (σε βάθος 450 mm, 5 mm πάνω από το ύψος της συσκευής).
- Στην πλευρά των μεντεσέδων πλάγια στο ντουλάπι στο κάτω μέρος στερεώστε το συνημμένο έλασμα στήριξης με δύο βίδες. Ποντάρετε το κέντρο των βιδών, το έλασμα στήριξης πρέπει να τοποθετηθεί στην ακριβή θέση. Ανάλογα με τον τρόπο τοποθέτησης σε ενδιάμεσο πάτο ή σε συρτάρι θέρμανσης WS 4.. γυρίστε το έλασμα στήριξης κατά 180°. Σπρώχνοντας τη συσκευή μέσα στο ντουλάπι, ασφαλίζεται στο έλασμα στήριξης.

1. Σπρώξτε τη συσκευή εντελώς μέσα στο εντοιχιζόμενο ντουλάπι.

Σε αυτή την περίπτωση μην τσακίσετε, μην μαγκώσετε ή μην περάσετε το καλώδιο σύνδεσης πάνω από κοφτερές ακμές.

2. Κεντράρετε τη συσκευή.

Μεταξύ της συσκευής και των γειτονικών προσόψεων των ντουλαπιών είναι απαραίτητο ένα κενό 5 mm.

3. Ευθυγραμμίστε τη συσκευή με το αλφάδι ακριβώς οριζόντια.

4. Στερεώστε τη συσκευή με τη συνημμένη βίδα. Απομακρύνετε την ασφάλεια μεταφοράς στην πόρτα.

Ρύθμιση της πόρτας

Για την ακριβή ευθυγράμμιση μπορεί να ρυθμιστεί ελαφρά η πόρτα της συσκευής.

Γι' αυτό τραβήξτε τη συσκευή λίγο έξω από τη θέση τοποθέτησης. Στην επάνω μεριά της συσκευής στην πλευρά των μεντεσέδων θα βρείτε ένα οβάλ άνοιγμα. Αφαιρέστε το κάλυμμα. Λύστε λίγο τις δύο βίδες (εξάγωνο κλειδί 5 mm), αλλά μην τις ξεβιδώσετε! Ρυθμίστε την πόρτα στην πλευρική βίδα (Torx 20). Σφίξτε ξανά τις δύο βίδες (εξάγωνο κλειδί 5 mm). Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα.

Υποδείξεις

- Η ευθυγράμμιση της πόρτας της συσκευής μπορεί να ρυθμιστεί στον επάνω μεντεσέ, για την επίτευξη μιας ακριβούς διάστασης σχισμής της επάνω ακμής της πόρτας.
- Η πόρτα δεν μπορείνα ρυθμιστεί στο ύψος.
- Η πόρτα της συσκευής στην κατάσταση παράδοσης είναι ρυθμισμένη. Κανονικά μια ρύθμιση της πόρτας δεν είναι απαραίτητη.

Συνδυασμός με θερμαινόμενο συρτάρι

Πρώτα συναρμολογήστε το θερμαινόμενο συρτάρι WS. Προσέξτε τις οδηγίες τοποθέτησης του θερμαινόμενου συρταριού.

Σπρώξτε το φούρνο πάνω στο θερμαινόμενο συρτάρι μέσα στο εντοιχιζόμενο ντουλάπι. Κατά την τοποθέτηση μην προξενήσετε ζημιά στην κονσόλα του θερμαινόμενου συρταριού.

Αφαίρεση

1. Θέστε τη συσκευή εκτός τάσης.
2. Λύστε τις βίδες στερέωσης.
3. Σηκώστε λίγο τη συσκευή και τραβήξτε την εντελώς έξω.

es

Indicaciones importantes

⚠ ¡Peligro de lesiones!

El aparato es pesado. Para mover el aparato se necesitan 2 personas. Utilizar únicamente los medios auxiliares apropiados.

- Leer con atención y conservar las instrucciones. Solo un montaje profesional según estas instrucciones de montaje garantiza un uso seguro. En caso de daños debido a un montaje erróneo, la responsabilidad será del instalador.
- Desconectar la alimentación eléctrica antes de realizar cualquier tipo de trabajo.
- Llevar guantes protectores para evitar cortes. Las piezas que estén accesibles durante el montaje pueden tener los bordes afilados.
- Comprobar el aparato al sacarlo de su embalaje. El aparato no debe conectarse en caso de haber sufrido daños durante el transporte.
- No sujetar el aparato por la puerta o el tirador de la puerta.
- Tener en cuenta para la instalación las normativas de construcción vigentes y las disposiciones del proveedor de electricidad regional.
- Aparato para la instalación en un mueble de cocina conforme al esquema de montaje (tener en cuenta la distancia mínima).
- Montaje detrás de las puertas del mueble: debe descartarse el cierre de este tipo de puertas durante el funcionamiento mediante la aplicación de medidas adecuadas. Existe riesgo de sobrecalentamiento si la puerta no permanece abierta durante el funcionamiento o el enfriamiento (funcionamiento del ventilador).
- Antes de poner en marcha el aparato, retirar el material de embalaje y las láminas adherentes de la puerta y del interior del aparato.
- Las medidas de las imágenes están en mm.

Indicaciones para la planificación

La bisagra de la puerta no es reversible.

Distancia de la cavidad del mueble hasta la superficie frontal de la puerta: 47 mm.

Tener en cuenta el saliente del frontal para abrir los cajones laterales.

Al planificar, tener en cuenta una solución para el ángulo de apertura de la puerta de al menos 90°.

Preparación de los muebles de montaje

Los muebles de empotrar deben ser termorresistentes hasta 90 °C, los frentes de los muebles colindantes hasta 70 °C.

La base de enchufe de conexión deberá quedar fuera del alojamiento de empotrar

Realizar los trabajos de recorte en el mueble antes de insertar el aparato Eliminar las virutas, de lo contrario podrían afectar negativamente la función de los componentes eléctricos.

Los muebles no sujetos se han de fijar con un ángulo de uso comercial a la pared.

Montar el aparato a una altura que se pueda extraer el accesorio sin problema.

Conexión eléctrica

El aparato pertenece a la clase de protección I y solo puede utilizarse conectado a una conexión con conductor de toma a tierra.

La protección por fusible debe configurarse de acuerdo con los datos de potencia indicados en la placa de características y con la normativa local.

El aparato debe estar sin tensión para poder realizar los trabajos de montaje.

El aparato solo puede conectarse con el cable de conexión suministrado. Conectar el cable de conexión en la parte posterior del aparato (debe oírse un clic).

El cable de conexión solo puede ser sustituido por un cable original, que puede solicitarse a través del Servicio de Atención al Cliente.

La protección contra contacto accidental debe garantizarse durante el montaje.

Cable de conexión con conector con contacto de puesta a tierra

El aparato solo podrá conectarse a una toma de corriente de instalación reglamentaria y provista de toma de tierra.

Según la normativa de instalación, si el conector ya no es accesible tras el montaje, la instalación eléctrica con toma de tierra deberá constar de un dispositivo de separación en las fases.

Cable de conexión sin conector con contacto de puesta a tierra

Solo un técnico especialista autorizado puede conectar el aparato.

Según las normas, la instalación eléctrica con toma de tierra deberá disponer de un dispositivo de separación en las fases. Identificar el conductor de fase y el conductor neutro («cero») de la toma de corriente.El aparato puede resultar dañado si no se conecta de la forma adecuada.

Tensión, ver placa de características. Conectar los conductores del cable de conexión a la red de acuerdo con la codificación por colores: verde-amarillo = toma a tierra ⏚, azul = (cero) conductor neutro, marrón = fase (conductor exterior).

Conexión a la red doméstica (LAN)

Este aparato tiene capacidad de conexión y se puede conectar a la red doméstica mediante un cable LAN (no incluido). Conectar el cable LAN antes de la instalación en la horquilla de deslizamiento en la parte posterior del aparato y asegurarlo con el sistema antitracción. Enchufar el cable LAN con un conector de red.

Instalar el aparato

- Al instalar dos aparatos juntos: deberán mostrar los tiradores de la puerta/asideros hacia el centro.
- Asegurar el aparato contra volcado en el armario, si no hay ningún panel intermedio sobre el aparato: fijar dos escuadras corrientes, una a cada lado del armario (a 450 mm de profundidad, 5 mm sobre la altura del aparato).
- En el lado de bisagra del lateral inferior del armario de empotrar, se ha de fijar la chapa de sujeción adjunta con dos tornillos. Granetear el centro de tornillo, la chapa de sujeción se ha de posicionar con exactitud. Según posición de montaje en el panel intermedio o bien bandeja térmica WS 4.. girar la chapa de sujeción unos 180°. El aparato encaja al insertarlo en el armario en la chapa de sujeción.

1. Insertar el aparato dentro del mueble de empotrar por completo.
Durante el proceso guiar el cable de conexión para no doblarlo, aplastarlo o rozarlo.
2. Alinear el aparato en el centro.
Entre el aparato y los armarios adyacentes es necesaria una separación para ventilación de 5 mm.
3. Ajustar el aparato horizontalmente de modo exacto con un nivel de burbujas.
4. Sujetar el aparato con los tornillos adjuntos.Retirar las protecciones de transporte de la puerta

Ajustar la puerta

La puerta se puede ajustar para alinearla de forma exacta.

Para ello, extraer el electrodoméstico ligeramente del hueco de encastre. En la parte superior del electrodoméstico, en el lado de las bisagras, se encuentra una abertura ovalada. Retirar la tapa. Aflojar los dos tornillos (Allen 5 mm) sin llegar a desenroscarlos. Alinear la puerta mediante los tornillos laterales (Torx 20). Volver a apretar los dos tornillos (Allen 5 mm). Volver a colocar la tapa.

Notas

- La alineación de la puerta del electrodoméstico puede realizarse mediante las bisagras superiores para conseguir un ajuste exacto del canto superior de la puerta al espacio de ventilación superior.
- La altura de la puerta no es ajustable.
- La puerta del aparato ya viene ajustada de fábrica. Normalmente no es necesario ajustar la puerta.

Combinación con cajón calientaplatos

Montar primero el cajón calientaplatos WS. Tener en cuenta las instrucciones de montaje del cajón calientaplatos.

Introducir el horno en el cajón calientaplatos del armario empotrado. Tener cuidado de no dañar la moldura del cajón calientaplatos al introducirlo.

Desmontaje

1. Dejar el aparato sin tensión.
2. Soltar los tornillos de fijación.
3. Levantar ligeramente el aparato y extraerlo por completo.

et

Olulised nõuanded

⚠ Vigastuste oht!

Seade on raske. Seadme liigutamiseks läheb vaja 2inimest. Kasutage vaid sobivaid abivahendeid.

- Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see alles. Vaid käesoleva paigaldusjuhendi kohane asjatundlik paigaldamine tagab seadme ohutu kasutamise. Valest paigaldusest tekkiva kahju eest vastutab paigaldaja.
- Enne mis tahes tööde teostamist lülitage vool välja.
- Lõikevigastuste vältimiseks kandke kaitsekindaid. Paigaldamise ajal ligipääsetavad detailid võivad olla teravate servadega.
- Kontrollige seade pärast pakendi eemaldamist üle. Transpordil tekkinud vigastuste tuvastamise korral ärge ühendage seadet vooluvõrku.
- Ärge tõstke seadet uksest ega uksekäepidemest.
- Paigaldamisel järgige kehtivaid ehitusnõudeid ja kohaliku elektriettevõtja nõudeid.
- Seade on nähtud integreerimiseks köögimööblisse vastavalt joonisele (pidage kinni minimaalsetest vahekaugustest).
- Paigaldamine mööbliuste taha: Selliste uste sulgumine ajal, mil seade on töös, tuleb sobivate meetmega ära hoida. Kui uks sulgub ajal, mil seade on töös või jahtub, tekib ülekuumenemise oht.
- Enne seadme kasutuselevõttu eemaldage ahjukambrist ja ukse küljest pakendimaterjal ja kleeplint.
- Piltide mõõdud mm-tes.

Planeerimissoovitused

Uksepiire ei ole vahetatav.

Mööbli kaugus ukse esiküljest 47 mm.

Veenduge, et esipaneel ei takista külgmiste sahtlite avamist.

Nurgalahenduse planeerimisel võtke arvesse, et ukse avanemise nurk on vähemalt 90°.

Integreeritava mööbli ettevalmistamine

Mööbel, kuhu seade sisse ehitatakse, peab taluma temperatuuri kuni 90°C, külgnev mööbel temperatuuri kuni 70°C.

Pistikupesa peab olema väljaspool paigaldusnišši.

Tehke mööblisse väljalõiked enne seadme kohaleasetamist. Eemaldage laastud, need võivad häirida elektridetailide tööd.

Kinnitamata mööbel tuleb seina külge kinnitada standardse nurgikuga.

Paigalduskõrguse valikul veenduge, et tarvikuid saaks ahjust hõlpsalt välja võtta.

Ühendamine vooluvõrguga

Seade vastab kaitseklassile I ja seadme ühendamisel tuleb kasutada kaitsejuhet.

Kaitse tuleb paigaldada vastavalt andmesildil märgitud võimsusele ja kehtivatele eeskirjadele.

Kõikide paigaldustööde tegemisel peab seade olema vooluvõrgust lahutatud.

Seadme ühendamiseks vooluvõrku tuleb kasutada komplekti kuuluvat ühendusjuhet. Ühendage ühendusjuhe seadme tagaküljel olevasse pessa (klõps!).

Ühendusjuhet tohib asendada üksnes originaaljuhtmega, mida saab tellida müügiesindusest.

Sisseehitamisel peab olema tagatud puutekaitse.

Kaitsekontakt-pistikuga ühendusjuhe
Seade on valmis vooluvõrku ühendamiseks ja seda tohib ühendada ainult nõuetekohaselt paigaldatud kaitsekontaktiga varustatud pistikupessa.

Kui pistik ei ole pärast paigaldamist enam ligipääsetav, tuleb elektriinstallatsioonis ette näha faaside lahutusseade vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

Kaitsekontakt-pistikuta ühendusjuhe
Seadet tohib vooluvõrku ühendada üksnes elektriala asjatundja.

Elektriinstallatsioonis tuleb ette näha faaside lahutusseade vastavalt kehtivatele eeskirjadele. Ühenduspesas tuleb identifitseerida faasi- ja neutraal- (null-)juhe.Vale ühendamise korral võib seade kahjustada saada.

Pinge – vt andmeplaat. Ühendusjuhtme sooned tuleb ühendada vastavalt värvikoodidele: roheline-kollane = kaitsejuhe ⏚, sinine = (null-) neutraaljuhe, pruun = faasijuhe (välisjuhe).

Ühendamine koduvõrguga (LAN)

Antud seade on võrgustatav ja seda saab LAN-juhtme abil ühendada koduvõrku (LAN-juhe ei ole kaasas). Pistke LAN-juhe enne paigaldamist seadme tagaküljel olevasse pessa ja kinnitage see tõmbetõkisega. Ühendage LAN-juhe võrgu pistikupessa.

Seadme paigaldamine

- Kahe seadme kõrvuti paigaldamise korral peavad mõlemad uksekäepidemed / süvistatud käepidemed olema suunatud keskele.
- Kui seadme peal ei ole vaheplaati, tuleb seade kaldu vajumise vältimiseks kinnitada: selleks kinnitage kappi mõlemale poole kaks standardset nurgikut (450 mm sügavusele, 5 mm seadmest kõrgemale).
- Kinnitage kappi allossa liigendi küljele kahe kruvi abil tarnekomplekti kuuluv hoideplekk. Märkige maha kruvide keskpunkt, hoideplekk peab olema täpses asendis. Olenevalt paigaldamisest vaheplaadile või soojendussahtlile WS 4 keerake hoideplekki 180°. Kappi sisselükkamisel fikseerub seade hoidepleki sisse.

1. Lükake seade integreeritavasse mööblisse täielikult sisse.
   Veenduge, et ühendusjuhe on vaba, ei jää millegi vahele ega jookse üle teravate servade.
2. Tsentreerige seade.
   Seadme ja sellega külgneva mööbli vahele tuleb jätta 5 mm õhuvahe.
3. Kontrollige seadme asendit vesiloodi abil.
4. Kinnitage seade komplekti kuuluvate kruvide abil. Eemaldage ukse küljest transporditugi.

Ukse asendi reguleerimine

Täpseks väljarihtimiseks saab ukse asendit veidi reguleerida.

Selleks tõmmake seade paigaldusniššist veidi välja. Seadme ülemiselt küljelt liigendi lähedusest leiate ovaalse ava. Eemaldage kate. Lõdvendage kahte kurvi (kuuskant 5 mm) veidi, kuid ärge keerake neid välja! Seadke uks külgmisest kruvist (Torx 20) õigesse asendisse. Keerake kaks kruvi (kuuskant 5 mm) uuesti kinni. Pange kate uuesti kohale.

Märkused

- Seadme ukse asendit saab reguleerida ülemisest liigendist, et ukse ülaserva ja ülemise õhuliistu vaheline ava oleks õige mõõduga.
- Ust ei saa reguleerida kõrgemale ega madalamale.
- Seadme uks on tarnimisel reguleeritud õigesse asendisse. Üldjuhul ei ole ukse asendit vaja reguleerida.

Kombinatsioon soojendussahtliga

Kõigepealt paigaldage soojendussahtel WS. Järgige soojendussahtli paigaldusjuhendit.

Tõstke ahi kappi soojendussahtli peale. Tõstmisel olge ettevaatlik, et vältida soojendussahtli liistu vigastamist.

Lahtiühendamine

1. Lahutage seade vooluvõrgust.
2. Keerake lahti kinnituskruvid.
3. Kergitage seadet pisut ja tõmmake täiesti välja.

fi

Tärkeitä vihjeitä

⚠ Loukkaantumisvaara!

Laite on painava. Laitteen siirtämiseen tarvitaan 2 henkilöä. Käytä vain tarkoitukseen sopivia apuvälineitä.

- Lue ja säilytä ohje huolellisesti. Laitteen turvallinen käyttö on taattu vain, kun se asennetaan asianmukaisesti asennusohjeita noudattaen. Virheellisestä asennuksesta johtuvista vahingoista vastaa asentaja
- Kytke aina ennen työn aloittamista virransaanti pois päältä.
- Käytä suojakäsineitä, jotta vältät viiltohaavat. Osat, joihin pääset asennuksen aikana käsiksi, voivat olla teräväreunaisia.
- Tarkasta laite, kun olet purkanut sen pakkauksesta. Jos laitteessa on kuljetusvaurioita, älä kytke laitetta käyttöön.
- Älä nosta laitetta luukusta tai luukun kahvasta.
- Noudata asennuksessa voimassa olevia rakennusmääräyksiä ja paikallisen sähkölaitoksen määräyksiä.
- Laite asennettavaksi keittiökalusteeseen asennuspiirustuksen mukaan (noudata vähimmäisetäisyyksiä).

- Asennus kalusteovien taakse: tällaisten ovien sulkeminen käytön aikana on estettävä sopivilla toimenpiteillä. Seurauksena on ylikuumenemisen vaara, jos ovi ei pysy auki käytön tai jäähdytyksen aikana (tuuletinkäyttö).
- Poista paikkausmateriaali ja liimakalvot uunitilasta ja luukusta ennen laitteen käyttöönottoa.
- Kuvien mitat mm.

Suunnitteluohjeita

Luukun avautumissuuntaa ei voi vaihtaa.

Kalusterungon etäisyys luukun etupintaan 47 mm.

Ota huomioon etureunan ylitys sivuilla olevien laatikoiden avaamista varten.

Ota kulmaratkaisua suunniteltaessa huomioon luukun avautumiskulma vähintään 90°.

Kaapistoihin tehtävät muutostyöt

Kaapistojen, joihin laite asennetaan on oltava 90°C lämmönkestäviä, laitteen viereisten kaapistojen etureunojen 70°C.

Liitäntäpistorasian on oltava asennussyvennyksen ulkopuolella.

Kaikki kaapistoihin ja työtasoihin tehtävät leikkuutyöt on tehtävä ennen laitteen sijoittamista paikalleen. Syntynyt lastu on poistettava, koska se voi haitata sähköisten osien toimintaa.

Mikäli kalusteita ei ole asennettu kiinteästi, kiinnitä ne kaupasta saatavalla kiinnityskulmalla seinään.

Asenna laite vain niin korkealle, että pääset vaivatta käsiksi lisävarusteisiin.

Sähköverkkoon liittäminen

Laitteen suojaluokka on I, ja sen käyttö on sallittu vain maadoitusliitännän kanssa.

Suojaus on tehtävä tyyppikilvessä mainitun tehotiedon ja paikallisten määräysten mukaan.

Laitteessa ei saa olla jännitettä asennustöitä tehtäessä.

Laitteen saa liittää vain mukana toimitetulla liitäntäjohdolla. Kytke liitäntäjohto laitteen takasivulle (klik!).

Liitäntäjohdon saa vaihtaa vain alkuperäiseen liitäntäjohtoon, joka on saatavana huoltopalvelusta.

Asennuksen pitää taata kosketussuoja.

Liitäntäjohto, jossa maadoitettu pistoke
Laitteen saa liittää ainoastaan määräystenmukaisesti asennettuun maadoitettuun pistorasiaan.

Jos pistokkeeseen ei pääse asennuksen jälkeen enää käsiksi, kiinteä sähköliitäntä on varustettava asennusmääräysten mukaisella vaihejohtojen katkaisimella.

Liitäntäjohto, jossa ei maadoitettua pistoketta
Laitteen saa liittää vain valtuutettu asentaja.

Kiinteä sähköliitäntä on varustettava asennusmääräysten mukaisella vaihejohtojen katkaisimella. Yksilöi vaihe- ja nollajohto liitäntärasiassa. Jos liitäntä tehdään väärin, laite voi vaurioitua.

Jännite, ks. tyyppikilpi. Liitä verkkoliitäntäjohdon johtimet värikoodien mukaan: vihreä-keltainen = suojajohdin ⏚, sininen = (nolla) nollajohdin, ruskea = vaihe (vaihejohdin).

Liitäntä kotiverkkoon (LAN)

Tämä laite on verkkoliitäntäkelpoinen, ja se voidaan liittää LAN-johdolla kotiverkkoon (LAN-johto ei sisälly toimitukseen). Liitä LAN-johto ennen asennusta laitteen takasivulla olevaan liitäntään ja varmista, että johtoon ei kohdistu vetokuormitusta. Liitä LAN-johto verkkopistorasiaan.

Kaapistoon asentaminen

- Jos asennetaan kaksi laitetta vierekkäin: Molempien laitteiden kahvojen/tartuntasyvennysten on osoitettava keskelle.
- Mikäli keittiökaapistossa ei laitteen yläpuolella ole välihyllyä, on varmistettava, että laite ei pääse kallistumaan. Asenna kaapiston sisään kaksi kaupasta saatavaa kiinnityskulmaa laitteen molemmin puolin 450 mm syvyydelle kaapin sisäreunaan, 5 mm laitteen yläpuolelle.
- Kiinnitä toimitukseen kuuluvilla kahdella ruuvilla pidike keittiökaapin sarananpuoleisen sivuseinän alareunaan. Merkitse pistopuikolla ruuvin keskikohta, pidikkeen paikan tulee olla tarkoin säädetty. Riippuen siitä asennetaanko pidike välipohjaan vai lämpölaatikkoon WS 4.. on pidikettä käännettävä asennusta varten 180C°. Laite napsahtaa paikalleen työnnettäessä kiinni pidikkeeseen.

1. Työnnä laite kokonaan kaapistoon.
Varo tällöin taittamasta liitosjohtoa, jättämästä johtoa puristuksiin tai vetämästä sitä terävien reunojen yli.

2. Aseta laite keskelle aukkoa ja vaatraa se.
Laitteen ja viereisten kaapistojen etureunojen väliin on jäätävä vähintään 5 mm:n ilmarako.

3. Tarkista vesivaakaa käyttäen, että laite on asennettu tarkasti vaakatasoon.

4. Kiinnitä laite oheisella ruuvilla. Poista luukussa olevat kuljetussuojat.

Luukun hienosäätö

Laitteen luukkua voidaan tarvittaessa hienosäätää vähän.

Vedä sitä varten laitetta vähän ulos asennussyvennyksestä. Laitteen yläosassa on saranoiden puolella soikea aukko. Poista suojus. Löystytä molempia ruuveja (kuusiokolo 5 mm) hiukan, mutta älä kierrä niitä irti! Hienosäädä luukkua sivulla olevalla ruuvilla (Torx 20). Kierrä molemmat ruuvit (kuusiokolo 5 mm) taas kiinni. Laita suojus takaisin paikalleen.

Huomautuksia
- Laitteen luukun asentoa voidaan hienosäätää ylemmästä saranasta, jotta luukun yläreunan ja ylemmän tuuletusritilän välinen saumarako on täsmällinen.
- Luukkua ei voida säätää korkeussuunnassa.
- Laitteen luukku on toimitettaessa hienosäädetty paikalleen. Luukun hienosäätö ei ole tavallisesti tarpeen.

Yhdistäminen lämpölaatikon kanssa

Asenna ensin lämpölaatikko WS. Noudata lämpölaatikon asennusohjetta.

Työnnä uuni lämpölaatikon yläpuolelle kaappiin. Varo vaurioittamasta lämpölaatikon etupaneelia.

Kaapistosta purkaminen

1. Katkaise laitteesta virta.

2. Irrota kiinnitysruuvit.

3. Nosta laitetta hieman ja vedä ulos.

fr

Remarques importantes

⚠ Risque de blessure !

L'appareil est lourd. 2 personnes sont nécessaires pour déplacer l'appareil. Utiliser exclusivement des moyens appropriés.

- Lire attentivement cette notice et la conserver soigneusement. Seule une installation effectuée selon cette notice de montage garantit une utilisation en toute sécurité. L'installateur est responsable en cas de dommages résultant d'une installation incorrecte
- Avant toute intervention sur l'appareil, couper l'alimentation électrique.
- Porter des gants de protection pour éviter toute coupure. Certaines pièces accessibles lors du montage peuvent posséder des arêtes coupantes.
- Contrôler l'état de l'appareil après l'avoir déballé. Ne pas le raccorder s'il présente des avaries de transport.
- Ne pas soulever l'appareil par la porte ni par la poignée de porte.
- Pour l'installation, observer les normes de construction actuelles en vigueur, ainsi que les prescriptions du distributeur d'électricité local.
- Appareil à monter dans un meuble de cuisine conformément au schéma d'installation (observer les cotes minimales).
- Montage derrière des portes de meuble : la fermeture de ce type de portes pendant le fonctionnement doit être exclue en prenant des mesures appropriées. Il existe un risque de surchauffe, lorsque la porte ne reste pas ouverte pendant le fonctionnement ou lors du refroidissement (mode ventilateur).
- Avant la mise en service, retirer le matériau d'emballage et les films adhésifs du compartiment de cuisson et ceux présents sur la porte.
- Mesures des figures en mm.

Instructions de planification

Porte non réversible.

Distance entre le corps de meuble et la surface d'habillage : 47 mm.

Prenez en compte le débord pour l'ouverture des tiroirs situés à côté de l'appareil.

Lors de la planification d'un placement en angle, tenez compte d'un angle d'ouverture de porte d'au moins 90°.

Préparation des meubles

Les meubles où sont encastrés les appareils doivent résister jusqu'à une température de 90 °C, et les façades des meubles voisins jusqu'à 70 °C.

La prise de courant doit se trouver à l'extérieur de la niche d'encastrement.

Faire les découpes sur le meuble avant de mettre l'appareil en place. Éliminer les copeaux qui pourraient affecter le fonctionnement de composants électriques.

Si les meubles ne sont pas fixés, il faut les fixer au mur au moyen d'une équerre du commerce.

Placer l'appareil à une hauteur telle qu'il soit encore possible de sortir facilement les accessoires.

Raccordement électrique

L'appareil est conforme à la classe de protection I et doit uniquement être utilisé avec une prise à conducteur de protection.

La protection par fusible doit s'effectuer conformément à l'indication de puissance sur la plaque signalétique et aux prescriptions locales.

Pour tous les travaux de montage, l'appareil doit être hors tension.

L'appareil doit uniquement être raccordé au moyen du cordon d'alimentation secteur fourni. Connectez le cordon d'alimentation secteur au dos de l'appareil (clic sonore !).

Le cordon d'alimentation secteur doit uniquement être remplacé par un câble d'origine qui peut être commandé auprès du service après-vente.

L'encastrement doit garantir la protection contre les contacts accidentels.

Cordon d'alimentation secteur avec fiche avec terre
L'appareil doit être raccordé impérativement à une prise de courant de sécurité installée de manière réglementaire.

Si la prise n'est plus accessible après l'installation, un système coupe-circuit dans les phases est à prévoir dans l'installation à câblage fixe, conformément aux dispositions d'installation.

Cordon d'alimentation secteur sans fiche avec terre
Seul un spécialiste agréé est habilité à raccorder l'appareil.

Dans l'installation à câblage fixe, un système coupe-circuit dans les phases est à prévoir conformément aux réglementations d'installation. Identifiez le conducteur de phase et le conducteur neutre dans la prise de raccordement. L'appareil risque d'être endommagé en cas de raccordement incorrect.

Pour la tension, reportez-vous à la plaque signalétique. Raccordez les fils du cordon d'alimentation secteur conformément au code de couleurs : vert-jaune = conducteur de protection ⏚, bleu = neutre, marron = phase (conducteur extérieur).

Connexion au réseau domestique (LAN)

Cet appareil peut être mis en réseau et peut être raccordé avec un câble LAN au réseau domestique (câble LAN non fourni). Branchez le câble LAN avant le montage dans la prise située à l'arrière de l'appareil et fixez le câble avec un serre-câble. Reliez le câble LAN à une prise réseau.

Pose de l'appareil

- En cas de pose de deux appareils côte à côte : Les deux poignées de porte doivent être tournées vers le milieu.
- S'il n'y a pas de fond intermédiaire au-dessus de l'appareil, bloquer ce dernier pour l'empêcher de basculer dans le meuble : fixer deux équerres du commerce des deux côtés du meuble (profondeur 450 mm, 5 mm au-dessus de la hauteur de l'appareil).
- Dans le meuble, du côté de la charnière, en bas sur le côté, fixer la plaque métallique fournie au moyen de deux vis. Bien marquer le centre des points de vissage, car il faut positionner la plaque avec la plus grande précision possible. Selon la configuration (pose sur tablette intermédiaire ou sur tiroir chauffant WS 4..) : tourner la plaque de maintien de 180°. Au moment de son insertion dans le meuble, l'appareil s'encliquette dans la plaque.

1. Insérer complètement l'appareil dans le meuble.
   Ne pas couder le cordon électrique, ni le coincer ou le faire passer sur des arêtes vives.
2. Centrer l'appareil.
   Entre l'appareil et les façades voisines du meuble, il faut laisser un jeu de 5 mm.
3. Ajuster l'appareil à l'horizontale de manière très précise au moyen d'un niveau à bulle.
4. Fixer l'appareil avec la vis fournie. Enlever la sécurité de la porte.

Ajuster la porte

La porte de l'appareil peut être légèrement ajustée pour obtenir un alignement exact.

Pour ce faire, extraire légèrement l'appareil de la niche d'encastrement. Une ouverture ovale se trouve sur le côté charnière du dessus de l'appareil. Retirer le chapeau de protection. Desserrer légèrement les vis (Allen 5 mm), mais ne pas les extraire ! Ajuster la porte sur les vis latérales (Torx 20). Resserrer les deux vis (Allen 5 mm). Reposer le chapeau de protection.

Remarques

- L'horizontalité de la porte de l'appareil peut être ajustée au niveau de la charnière supérieure, afin d'obtenir un jeu constant entre la porte et le bandeau supérieur.
- La porte ne peut pas être ajustée en hauteur.
- La porte de l'appareil est ajustée dans son état de livraison. Il n'est normalement pas nécessaire d'ajuster la porte.

Association avec un tiroir chauffant

Monter d'abord le tiroir chauffant WS. Respecter les instructions de montage du tiroir chauffant.

Introduire le four dans le meuble d'encastrement sur le tiroir chauffant. En l'introduisant, ne pas endommager le bandeau du tiroir chauffant.

Dépose

1. Mettre l'appareil hors tension.
2. Desserrer les vis de fixation.
3. Soulever légèrement et extraire entièrement l'appareil.

id

Catatan penting

⚠ Bahaya cedera!

Peralatan ini sangat berat. Diperlukan 2 orang untuk memindahkan peralatan ini. Gunakan alat dan perlengkapan yang sesuai saja.

- Baca petunjuk dengan teliti dan simpan untuk referensi di masa mendatang. Penggunaan yang aman dari alat ini hanya dapat terjamin jika alat dipasang secara profesional sesuai dengan petunjuk pemasangan ini. Pemasang harus bertanggung jawab atas kerusakan yang terjadi akibat pemasangan yang salah
- Matikan suplai daya sebelum melakukan pengerjaan apa pun.
- Gunakan sarung tangan pelindung agar pengguna tidak terluka. Bagian yang dapat diakses selama pemasangan mungkin memiliki tepi yang tajam.
- Periksa alat dari kerusakan setelah kemasan dibuka. Jangan menyambungkan alat jika terjadi kerusakan saat transit.
- Jangan mengangkat alat pada gagang pintu atau pintunya.
- Saat pemasangan, perhatikan peraturan pembangunan yang berlaku saat ini serta peraturan perusahaan pembangkit listrik regional.
- Untuk pemasangan pada unit dapur menurut diagram pemasangan (harap catat jarak minimal).
- Pemasangan di belakang pintu kabinet: Langkah-langkah yang sesuai harus diambil untuk memastikan jenis pintu tersebut tidak dapat ditutup selama pengoperasian. Terdapat risiko overheat jika pintu tidak dibiarkan terbuka selama pengoperasian atau selama pendinginan (pengoperasian kipas).
- Sebelum mulai menggunakan alat, lepaskan bahan kemasan dan film perekat dari kompartemen memasak dan pintu.
- Dimensi pada gambar dalam mm.

Catatan perencanaan

Engsel pintu tidak dapat diganti.

Jarak bodi furnitur ke permukaan depan pintu 47 mm.

Perhatikan bagian yang menonjol untuk membuka laci samping.

Pertimbangkan sudut bukaan pintu setidaknya 90° saat merancang bagian sudut.

Mempersiapkan unit dapur

Unit yang dipasang harus tahan panas hingga 90 °C, bagian depan kabinet di sekitar hingga 70 °C.

Soket daya harus berada di luar lerung bawaan.

Lakukan pengerjaan pemisah pada unit perabot dan bagian kerja dapur sebelum memasang peralatan. Buang sisa-sisa atau pengoperasian yang benar dari komponen listrik mungkin akan mengalami gangguan.

Amankan unit bebas ke dinding menggunakan braket standar yang bebas dijual di pasaran.

Hanya pasang peralatan hingga ketinggian yang memungkinkan aksesori untuk dilepas dengan mudah.

Sambungan listrik

Peralatan sesuai dengan kelas perlindungan I dan hanya boleh digunakan dengan sambungan sistem grounding berpelindung.

Perlindungan sekring harus sesuai dengan nilai daya yang ditetapkan di pelat nilai alat dan peraturan setempat.

Alat tidak boleh tersambung ke suplai daya ketika pengerjaan pemasangan dilakukan.

Alat hanya boleh disambungkan menggunakan kabel daya yang disediakan. Sambungkan kabel daya ke bagian belakang alat (hingga terdengar suara klik).

Kabel daya hanya boleh diganti dengan kabel dari produsen aslinya, yang dapat diperoleh melalui layanan purnajual.

Ketika alat dipasang, perlindungan harus disediakan untuk kontak yang tidak sengaja di masa mendatang.

Kabel daya dengan plug dengan kontak grounding

Alat ini hanya boleh disambungkan ke stopkontak berpelindung yang telah dipasang dengan benar.

Jika plug tidak lagi dapat dijangkau setelah pemasangan, perangkat pemisah daya harus disediakan dalam pemasangan listrik permanen sesuai dengan peraturan pemasangan.

Kabel daya tanpa plug dengan kontak grounding

Hanya profesional berlisensi yang boleh menyambungkan alat.

Dalam kabel listrik permanen, perangkat pemisah daya harus disediakan sesuai dengan persyaratan pemasangan. Kenali konduktor hidup dan netral pada soket utama. Alat dapat rusak jika tidak tersambung dengan benar.

Lihat pelat nilai untuk tegangan. Sambungkan kabel daya utama sesuai dengan kode warnanya: Hijau/kuning = konduktor PE ⏚, biru = konduktor netral, cokelat = hidup (konduktor eksternal).

Sambungan ke jaringan rumah (LAN)

Perangkat ini merupakan perangkat yang kompatibel dengan jaringan internet dan dapat disambungkan ke jaringan rumah menggunakan kabel LAN (kabel LAN tidak termasuk dalam lingkup pengiriman). Sebelum memasang perangkat, masukkan kabel LAN ke dalam soket yang berada di sisi belakang perangkat dan amankan kabel menggunakan strain relief. Sambungkan kabel LAN ke soket jaringan.

Memasang peralatan

- Saat memasang dua peralatan saling berdampingan, gagang pintu / pegangan tersembunyi harus berada di tengah.
- Jika tidak ada laci yang dipasang di atas peralatan, amankan peralatan akan bahaya terbalik saat pintu dibuka. Pasang dua sudut standar 5 mm di atas peralatan pada kedalaman 450 mm di dalam kabinet.
- Perbaiki pelat penahan ke sisi yang lebih rendah dari kabinet pada sisi engsel dengan 2 baut yang disertakan. Tandai posisi dari baut dengan alat centre punch agar posisi pelat penahan tepat. Putar pelat penahan 180° tergantung jika pemasangan dilakukan pada laci menengah atau pada laci penghangat WS 4.. . Oven akan mengait pada pelat penahan saat didorong ke arah kabinet.

1. Masukkan peralatan seluruhnya ke kabinet.
   Jangan membuat kabel daya menjadi kusut atau terlilit, atau hindari tepi yang tajam.
2. Posisi peralatan di tengah.
   Harus ada celah udara sebesar 5 mm antara peralatan dan kabinet sekitar.
3. Menggunakan waterpas, atur peralatan agar benar-benar rata.
4. Sekrup peralatan dengan kuat pada tempatnya dengan sekrup yang disediakan. Lepas kunci transportasi pada pintu.

Menyejajarkan pintu

Untuk memastikan pintu peralatan telah benar-benar sejajar dengan peralatan, pintu dapat diatur.

Untuk melakukan hal ini, Anda harus menarik peralatan sedikit keluar dari tempatnya. Anda akan menemukan bukaan berbentuk oval pada bagian atas dari peralatan pada sisi engsel. Lepas cap penutup. Lepas kedua sekrup sedikit (soket segi enam 5 mm), jangan benar-benar terlepas. Sesuaikan pintu menggunakan sekrup (Torx 20) pada sisinya. Kencangkan ulang kedua sekrup (soket segi enam 5 mm). Pasang kembali cap penutupnya.

Petunjuk-Petunjuk

- Penjajaran pintu peralatan dapat diatur pada engsel bagian atas untuk mendapatkan celah yang tepat antara tepi atas pintu dan strip udara atas.
- Tinggi pintu tidak dapat diatur.
- Pintu peralatan telah disejajarkan saat peralatan dikirim. Biasanya Anda tidak perlu menyejajarkan pintu.

Kombinasi dengan laci penghangat

Pertama-tama pasang laci penghangat dulu. Ikuti petunjuk pemasangan untuk laci penghangat.

Geser oven, pada laci penghangat, ke dalam kabinet pemasangan. Jangan rusak penutup laci penghangat saat menggesernya masuk.

Pelepasan

1. Putuskan sambungan peralatan ini dari pasokan listrik.
2. Lepas sekrup pengaman.
3. Angkat peralatan sedikit dan tarik keluar.

it

Indicazioni importanti

⚠ Pericolo di lesioni!

L'apparecchio è pesante. Per spostarlo occorrono 2 persone. Utilizzare esclusivamente ausili adeguati.

- Leggere attentamente le istruzioni e conservarle. Solo un montaggio a regola d'arte secondo queste istruzioni garantisce un uso sicuro. In caso di danni dovuti a un montaggio scorretto la responsabilità ricade su chi ha montato l'apparecchio.
- Prima di eseguire qualsiasi lavoro, staccare l'alimentazione della corrente.
- Indossare guanti protettivi per evitare di procurarsi ferite da taglio. Le parti che restano scoperte durante il montaggio possono essere appuntite.
- Controllare l'apparecchio dopo averlo disimballato. Qualora si fossero verificati danni da trasporto, non collegare l'apparecchio.
- Non sollevare l'apparecchio afferrandolo dallo sportello o dalla maniglia.
- Al momento dell'installazione, rispettare le disposizioni in materia di edilizia attualmente in vigore e le disposizioni del fornitore locale di elettricità.
- Apparecchio per il montaggio in un mobile da cucina secondo lo schizzo di montaggio (rispettare le distanze minime).
- Montaggio dietro agli sportelli dei mobili: durante il funzionamento, adottare delle misure idonee per evitare la chiusura di sportelli di questo tipo. Sussiste il pericolo di surriscaldamento se lo sportello non resta aperto quando è in funzione o durante il raffreddamento (funzionamento della ventola).
- Rimuovere il materiale di imballaggio e la pellicola adesiva dal vano cottura e dallo sportello prima della messa in funzione.
- Nelle figure le misure sono espresse in mm.

Indicazioni di progettazione

Cerniera sportello non reversibile.

Distanza tra nicchia del mobile e superficie dello sportello frontale 47 mm.

Rispettare la sporgenza frontale per l'apertura di cassetti vicini all'apparecchio.

Nella pianificazione di una soluzione ad angolo, tener conto di un angolo di apertura dello sportello di almeno 90 .

Preparare il mobile ad incasso

I mobili da incasso devono essere resistenti a temperature fino a 90°C, i mobili adiacenti fino a 70°C.

La presa di collegamento deve trovarsi fuori dalla nicchia di montaggio.

Eseguire i lavori di intaglio sui mobili prima di inserire l'apparecchio. Rimuovere i trucioli per non pregiudicare il funzionamento dei componenti elettrici.

I mobli non fissati vanno ancorati alla parete con un angolare comunemente reperibile in commercio.

Montare l'apparecchio ad un'altezza tale da consentire la rimozione agevole degli accessori.

Allacciamento elettrico

L'apparecchio rientra nella classe di protezione I e può funzionare solo se dotato di un conduttore di terra.

La protezione avviene secondo l'indicazione di potenza sulla targhetta di identificazione e nel rispetto delle disposizioni locali.

Durante tutte le operazioni di montaggio l'apparecchio deve essere senza tensione.

Allacciare l'apparecchio esclusivamente mediante il cavo fornito in dotazione. Collegare il cavo di alimentazione alla parte posteriore dell'apparecchio (clic!).

Sostituire il cavo di alimentazione unicamente con un cavo originale disponibile presso il servizio di assistenza tecnica.

La protezione da contatto deve essere garantita tramite il montaggio.

Cavo di collegamento con spina con sistema di contatto di protezione

L'apparecchio può essere collegato solamente a una presa con messa a terra installata secondo le istruzioni.

Se dopo il montaggio la spina non è più raggiungibile, durante la posa fissa dell'installazione elettrica, prevedere un dispositivo di separazione nelle fasi seguenti alla determinazione dell'allestimento.

Cavo di collegamento senza spina con sistema di contatto di protezione

L'allacciamento dell'apparecchio può essere effettuato solo da un tecnico autorizzato.

Durante la posa fissa dell'installazione elettrica, è da prevedere un dispositivo di separazione nelle fasi conformemente alle disposizioni dell'allestimento. Nella presa di collegamento, individuare un conduttore di fase e uno neutro (“zero”). Un allacciamento scorretto dell'apparecchio può causarne il danneggiamento.

Per la tensione, vedere la targhetta di identificazione. Collegare i fili del cavo di collegamento alla rete elettrica rispettando i colori: verde giallo = conduttore di terra ⏚, blu = (zero) conduttore neutro, marrone = fase (conduttore esterno).

Allacciamento alla rete domestica (LAN)

Questo apparecchio è collegabile in rete e può essere collegato alla rete domestica con un cavo LAN (il cavo LAN non è fornito in dotazione). Prima del montaggio inserire il cavo LAN nella presa posta sul lato posteriore dell'apparecchio e assicurarlo con il dispositivo di ancoraggio. Collegare il cavo LAN con una presa di rete.

Installare l'apparecchio

- Se si montano due apparecchi uno accanto all'altro: Entrambe le maniglie / le impugnature devono essere rivolte verso il centro.
- Assicurare l'apparecchio nel mobile di modo che non possa ribaltarsi, se non vi è un piano intermedio sopra l'apparecchio: Fissare due comuni angolari su entrambi i lati nel mobile (a 450 mm di profondità, 5 mm sopra l'altezza dell'apparecchio).
- Fissare la lamiera di supporto in dotazione con 2 viti sul lato della cerniera nel mobile da incasso, laterlamente in basso. Marcare il centro della vite, la lamiera deve essere posizionata con esattezza. Secondo la situazione di montaggio, girare la lamiera di supporto su 180° sul piano intermedio o sul cassetto scaldavivande WS 4.. L'apparecchio si incastra nella lamiera quando lo si inserisce nel mobile.

1. Infilare completamente l'apparecchio nel mobile.
   Badare a non piegare, incastrare e non far passare su bordi taglienti il cavo di collegamento.
2. Allineare l'apparecchio centralmente.
   Tra l'apparecchio e i pannelli frontali dei mobili adiacenti deve esserci un'aria di 5 mm.
3. Allineare l'apparecchio con la bolla.
4. Fissare l'apparecchio con la vite in dotazione. Rimuovere la protezione per il trasporto dallo sportello.

Regolazione della porta

Per ottenere l'esatto allineamento è possibile regolare con facilità la porta dell'apparecchio.

A tal proposito estrarre un po' l'apparecchio dalla nicchia d'incasso. Sulla parte superiore dell'apparecchio, sul lato della cerniera si trova un'apertura ovale. Rimuovere la piastra di copertura. Allentare leggermente entrambe le viti (Inbus 5 mm), ma non rimuoverle! Allineare lo sportello alla vite laterale (Torx 20). Fissare nuovamente entrambe le viti (Inbus 5 mm). Collocare nuovamente la piastra di copertura.

Avvertenze

- Lo sportello dell'apparecchio può essere allineato alla cerniera superiore, per ottenere la dimensione esatta della fessura tra il bordo superiore dello sportello e la bocchetta di ventilazione superiore.
- Lo sportello non può essere regolato in altezza.
- Al momento della consegna lo sportello dell'apparecchio è allineato. Normalmente non è necessaria un'ulteriore regolazione.

Combinazione con cassetto scaldavivande

Prima montare lo scaldavivande WS. Prestare attenzione alle istruzioni per il montaggio dello scaldavivande.

Inserire il forno nel mobile ad incasso sopra lo scaldavivande. In fase di inserimento prestare attenzione a non danneggiare il pannello dello scaldavivande.

Smontaggio

1. Staccare l'apparecchio dalla corrente.
2. Svitare le viti di fissaggio.
3. Sollevare leggermente l'apparecchio e sfilarlo completamente.

kk

Негізгі ескертулер

⚠ Кемтар болып қалу қауіптілігі!

Құрылғы ауыр. Құрылғыны жылжыту үшін 2 кісі керек. Тек тиісті көмек құралын пайдалыңыз.

- Нұсқаулықты мұқият оқып, сақтап қойыңыз. Құрылғы осы орнату нұсқаулығына сәйкес кәсіби түрде орнатылған жағдайда ғана, қауіпсіз пайдалануды қамтамасыз етеді. Орнату жұмыстары дұрыс орындалмағандықтан зақым тиген жағдайда, жауапкершілік құрылғыны орнатушыға жүктеледі.
- Барлық жұмыстарды орындар алдында тоқты өшіріңіз.
- Кесіп алу қаупінің алдын алу үшін қорғаныш қолғабын киіңіз. Орнату кезіндегі қолжетімді бөліктер өткір болуы мүмкін.
- Құрылғыны орамадан шығарған соң тексеріңіз. Тасымалдау барысында зақымдалған жағдайда, құрылғыны қоспаңыз.
- Құрылғыны есігінен не тұтқасынан ұстап көтермеңіз.
- Орнату үшін ағымдағы құрылыс ережелері мен аймақтық электр жабдықтаушысының қағидаларын ескеріңіз.
- Орнату сызбасына сәйкес ас үй жиһазына орнатуға арналған құрылғы (минималды арақашықтықты сақтау).
- Құрылғыны жиһаз есігінің артына орнату: құрылғы жұмыс істеп тұрғанда мұндай есіктердің жабылып қалуын тиісті тәсілдермен тоқтату керек. Өйтпеген жағдайда, есіктер жабулы болса, құрылғы жұмыс істеп тұрғанда қызып кетіп, немесе керісінше суып кетуі (желдеткіштің жұмысынан) мүмкін.
- Орама материалы мен жабысқақ таспаларды құрылғыны іске қосардан бұрын пісіру камерасынан және есіктен шығарып алыңыз.
- Суреттердегі өлшемдер мм-мен берілген.

Жоспарлау нұсқаулары

Есікті іліп қою жағын өзгерту мүмкін емес.

Жиһаз корпусынан есік алды бетіне дейінгі қашықтық 47 мм.

Жылжымалы бүйір жәшіктерді ашқанда сақ болыңыз.

Егер құрылғы бұрышта орнатылатын болса, есіктің ашылу бұрышы кемінде 90° болу керектігін ескеріңіз.

Кіріктірме жиһаз дайындау

Кіріктірме жиһаз 90 °C дейін температураға шыдамды болуы керек, шектес жиһаз алдылары 70 °C дейін.

Розетка кірістіру қуысы сыртында жатуы керек.

Құрылғыны орнатудан алдын жиһазда барлық кесу жұмыстарын орындаңыз. Жоңқаларды алып тастаңыз, әйтпесе ол электр бөліктерінің жұмысына әсер етуі мүмкін.

Бекітілмеген жиһазда стандартты бұрышпен қабырғада бекіту.

Құрылғыны жабдықтар кедергісіз алынатын жағдайдағы биіктікте орнатыңыз.

Электр желісіне қосу

Құрылғы I қорғау класына сәйкес келеді әрі ол тек қорғаныш сымы қосылған жағдайда ғана пайдаланыла алады.

Сақтандырғыш зауыттық тақтайшада көрсетілген деректерге және жергілікті ережелерге сәйкес жасалған болуы керек.

Барлық орнату жұмыстарында құрылғы қысымсыз болуы керек.

Құрылғыны тоққа тек жинақ құрамына кіретін қуат сымының көмегімен қосу керек. Құрылғының артқы панеліндегі жалғағыш кабельді қосыңыз (шерткі!).

Жалғағыш кабельді қызмет көрсету орталығынан алмастыруға жарамды оригиналды кабельді өткізу арқылы алуға болады.

Қондырғы типті кетуден сақтауды қамтамасыз етуі тиіс.

Қосу сымы қорғалған контакті айырымен
Бұл құрылғы тек ережелер бойынша орнатылған қорғалған контакті розеткасына қосылуы мүмкін.

Егер айырға орнатудан соң жетіп болмаса, тұрақты орнатылған электр жабдығында фазалардағы ажырату құралын орнату ережелері бойынша орындау қажет.

Жерге тұйықтайтын контактісіз жалғағыш кабель
Құрылғыны тек арнайы жіберілген маман қоса алады.

Стационарлы электрлік қондырғыда құрылыс нормалары аясында қарастырылған сатыда бөлгіш орнатылған. Үлестіргіш қораптағы фаза және нейтрал ("нөлдік") сымдарын анықтаңыз. Дұрыс қосылмаған жағдайда, құрылғыны зақымдауы мүмкін.

Кернеуді зауыттық тақтайшадан қараңыз. Желі кабелінің сымдарын түс кодтарына сәйкес біріктіріңіз: жасыл-сары = қорғағыш сымы ⏚, көк = (ноль) нейтрал сым, қоңыр = фаза (сыртқы сым).

Үй желісіне қосу (LAN)

Бұл құрылғыны желіге қосуға болады және LAN кабелімен үй желісіне қосуға болады (LAN кабелі жинағында жоқ). LAN кабелін құрылғы арқасындағы ұяшыққа орнатудан алдын қосып тарту күшін кемейту арқылы бекітіңіз. LAN кабелін желі розеткасымен қосыңыз.

Құрылғыны орнату

- Екі құрылғыны бір бірінен соң оратуда: екі есік тұтқалары / ұстау ойықтары ортаға қарауы керек.
- Құрылғыны аударылудан сақтандырып бекітіңіз, егер құрылғы жоғарысында ешқандай: екі стандартты бұрышты екі жағынан шкафта бекітіңіз (450 мм тереңдікте, 5 мм құрылғы жоғарысында).
- Топсалар жағында орнатылатын шкафта жанында жинақтағы ұстау табасын екі бұрандамен бекітіңіз. Бұрандалар орталығын белгілеп, ұстау табасы дәл орналастыруы керек. Орнату жағдайына байланысты аралықты немесе жылы ұстау тартпасында WS 4.. ұстау табасын 180° бұраңыз. Құрылғы салуда шкафқа салынғанда ұстау табасын ұстайды.

1. Құрылғыны толық жиһаз ішіне жылжытыңыз.
   Онда қосу кабелін бүктемеңіз, қыспаңыз немесе өткір шет үстінен өткізбеңіз.
2. Құрылғыны ортада деңейлестіріңіз.
   Құрылғы мен шектес жиһаз арасында 5 мм аралық болуы керек.
3. Құрылғыны уровеньмен көлденең деңгейлестіріңіз.
4. Құрылғыны жинақтағы бұрандамен бекітіңіз. Есіктегі тасымалдау сақтандырғышын алып қойыңыз.

Есікті дәлдеңіз

Дәл теңестіру үшін құрылғы есігін аз реттеуге болады.

Ол үшін құрылғыны кірістіру қуысынан шығарыңыз. Құрылғының жоғарғы жағында топса жағында сопақтесікті табасыз. Қаптама қақпақты шешіңіз. Екі бұраманы (алты қырлы 5 мм) аз босатыңыз, бірақ шығармаңыз! Есікті жан бұрамада (жұлдызша 20) дәлдеңіз. Екі бұрандаы (алты қырлы 5 мм) қайта бұрап қойыңыз. Қаптама қақпақты қайта орналастырыңыз.

Нұсқаулар

- Құрылғы есігінің бағытын жоғарғы топсада дәлдеу мүмкін, есік жоғарғы шетінің жоғарғы ауа рейкасының дейінгі дәл аралығына жету үшін.
- Есікті биіктігінде жылжыту реттеу мүмкін.
- Құрылғы есігі жеткізу күйінде дәлденген. Есік дәлденуінің әдетте керегі жоқ.

Ыстыту жәшігімен комбинациялау:

Алдымен WS ысыту жәшігін орнатыңыз. Ысыту жәшігінің орнату нұсқаулығын ескеріңіз.

Пешті ысыту жәшігінің үстіне кіріктірме шкафқа жылжытыңыз. Маңызды: жылжытуда ысыту жәшігінің табасын зақымдамаңыз.

Ажырату

1. Құрылғына кернеуден босату.
2. Бекіту бұрандаларын шығарыңыз.
3. Құрылғыны аз көтеріп толық шығарыңыз.

lt

Svarbios nuorodos

⚠ Pavojus susižeisti!

Prietaisas yra sunkus. Prietaisui patraukti reikia 2 asmenų. Naudokite tik tinkamas pagalbines priemones.

- Atidžiai perskaitykite instrukciją ir ją išsaugokite. Saugus naudojimas garantuojamas tik tinkamai atlikus montavimo darbus pagal šią montavimo instrukciją. Jei montavimo darbai atlikti netinkamai, už žalą atsako montuotojas
- Prieš atliekant bet kokius darbus reikia atjungti elektros srovės tiekimą.
- Mūvėkite apsaugines pirštines, kad neįsipjautumėte. Dalys, kurios yra prieinamos montuojant, gali būti su aštriomis briaunomis.
- Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite. Jei prietaisas transportuojant pažeistas, jo nejunkite.
- Nekelkite prietaiso paėmę už durelių ar durelių rankenos.
- Įrengdami atsižvelkite į naujausias statybos taisykles ir regiono elektros energijos tiekėjo potvarkius.
- Prietaisas skirtas montuoti į virtuvės baldą pagal pateiktą montavimo brėžinį (atsižvelkite į reikalaujamus mažiausius atstumus).
- Montavimas už baldų durelių: būtina naudoti priemones, kurios neleistų uždaryti tokių durelių eksploatuojant prietaisą. Jei prietaisą eksploatuojant ar jam veėstant (veikiant ventiliatoriui) durelės uždaromos, prietaisas gali perkaisti.
- Prieš pradėdami naudoti, iš kameros išimkite ir nuo durelių pašalinkite pakuotės medžiagą ir lipniąją plėvelę.
- Paveikslėliuose matmenys nurodyti mm.

Planavimo nuorodos

Durelių stabdiklio vietos keisti negalima.

Atstumas nuo baldo korpuso iki durelių priekinio paviršiaus – 47 mm.

Reikia atsižvelgti į priekio išsikišimą ir durelių rankeną, kad būtų galima atidaryti šoninius stalčius.

Planuojant montuoti kampe, durų atidarymo kampas turi būti min. 90°.

Baldo, į kurį montuojamas prietaisas, paruošimas

Baldai, į kuriuos montuojamas prietaisas, turi būti atsparūs karščiui iki 90 °C, o priekinės gretimų baldų plokštės – iki 70 °C.

Prijungimo lizdas turi būti už montavimo nišos.

Angas balde išpjaukite prieš įstatydami prietaisą. Nuvalykite drožles, nes jos gali turėti neigiamos įtakos elektrinėms konstrukcinėms dalims.

Nepritvirtintus baldus prie sienos pritvirtinkite įprastu kampainiu.

Prietaisą montuokite tik tokiame aukštyje, kad būtų galima lengvai išimti priedus.

Elektros jungtis

Prietaisas atitinka I apsaugos klasę ir gali būti naudojamas tik su apsauginio laido jungtimi.

Reikia naudoti saugiklius, atitinkančius specifikacijų lentelėje nurodytus duomenis ir šalyje galiojančius potvarkius.

Atliekant bet kokius montavimo darbus, įtampos tiekimas prietaisui turi būti atjungtas.

Prietaisas gali būti jungiamas tik komplekte esančiu jungiamuoju laidu. Elektros laidą prijunkite prie prietaiso galinės pusės (turi pasigirsti spragtelėjimas!).

Jungiamasis laidas gali būti keičiamas originaliu laidu, kurį galima įsigyti klientų aptarnavimo skyriuje.

Įmontuojant turi būti užtikrinta apsauga nuo prisilietimo.

Laidas su kištuku su apsauginiu kontaktu
Prietaisą galima jungti tik prie lizdo su apsauginiu kontaktu, įrengto pagal reikalavimus.

Jei kištukas atlikus montavimo darbus nepasiekiamas, pagal montavimo taisykles stacionarioje elektros instaliacijoje būtina numatyti fazių atjungimo įrenginį.

Laidas su kištuku be apsauginio kontakto
Prietaisą gali prijungti tik įgaliotas specialistas.

Pagal montavimo taisykles stacionarioje elektros instaliacijoje būtina numatyti fazių atjungimo įrenginį. Prijungimo lizde numatykite fazės ir neutralųjį („nulinį“) laidus. Prijungus netinkamai, prietaisas gali būti pažeistas.

Įtampa nurodyta specifikacijų lentelėje. Jungimo prie tinklo laido gyslas prijunkite atsižvelgdami į spalvas: žalias ir geltonas = apsauginis laidas ⏚, mėlynas = (nulinis) neutralusis laidas, rudas = fazė (išorinis laidas).

Prijungimas prie namų tinklo (LAN)

Šį prietaisą galima jungti prie tinklo ir naudojant LAN kabelį jį galima prijungti prie namo tinklo (LAN kabelis nepridedamas). Prieš montuodami įkiškite LAN kabelį į lizdą galinėje prietaiso pusėje ir apsaugokite jį suveržimo įtaisu. Prijunkite LAN kabelį prie kištukinio tinklo lizdo.

Prietaiso įmontavimas

- Montuojant du prietaisus vieną šalia kito: abu durelių rankenos / rankenų loveliai turi būti nukreipti į centrą.
- Jei virš prietaiso nėra tarpinio dugno, prietaisą užfiksuokite spintelėje, kad jis nepakryptų: abiejose spintelės pusėse prisukite du įprastus kampuočius (450 mm gylyje, 5 mm nuo prietaiso viršaus).
- Įmontavimo spintelės šone apačioje, lanksto pusėje pritvirtinkite pristatytą tvirtinimo plokštelę dviem varžtais. Pažymėkite varžto centrą, nes tvirtinimo plokštelė turi būti tikslioje padėtyje. Priklausomai nuo montavimo situacijos – ant tarpinio dugno ar virš šildomojo stalčiaus (WS) 4., tvirtinimo plokštelę pasukite 180°. Į spintelę įstumiamas prietaisas sugriebia tvirtinimo plokštelę.

1. Visą prietaisą įstumkite į baldą, į kurį montuojamas prietaisas.
Tai darydami nesulenkite, neprispauskite ir per aštrius kampus netraukite elektros laido.

2. Prietaisą išlygiuokite centre.
Tarp prietaiso ir šalia stovinčių baldų priekinių plokščių turi būti 5 mm oro tarpas.

3. Prietaisą tiksliai horizontaliai išlygiuokite gulsčiuku.

4. Pritvirtinkite prietaisą pristatytu varžtu. Nuimkite ant durelių esančią transportavimo apsaugą.

Durelių reguliavimas

Norint tiksliai išlygiuoti prietaiso dureles, jas galima šiek tiek pakreipti.

Norėdami tai atlikti, prietaisą šiek tiek ištraukite iš montavimo nišos. Prietaiso viršutinėje pusėje, lankstų pusėje rasite ovalo formos angą. Nuimkite dangtelį. Truputį atlaisvinkite abu varžtus (5 mm, su vidiniu šešiakampiu lizdu), bet neišsukite! Sureguliuokite dureles šoniniu varžtu („Torx“ 20). Vėl priveržkite abu varžtus (5 mm, su vidiniu šešiakampiu lizdu). Uždėkite dangtelį.

Pastabos

- Prietaiso dureles galima sureguliuoti viršutiniu lankstu, kad susidarytų lygus tarpas tarp durelių viršutinės briaunos ir viršutinės orlaidės juostelės.
- Durelių aukščio reguliuoti negalima.
- Pristatyto prietaiso durelės jau yra sureguliuotos. Dažniausiai reguliuoti nėra būtina.

Derinimas su šildomuoju stalčiumi

Pirmiausia sumontuokite šilumos palaikymo stalčių WS. Atsižvelkite į šilumos palaikymo stalčiaus montavimo instrukciją.

Orkaitę ant šilumos palaikymo stalčiaus stumkite į įmontavimo spintelę. Stumdami nepažeiskite šilumos palaikymo stalčiaus skydelio ir rankenos.

Išmontavimas

1. Atjunkite prietaisą nuo įtampos tiekimo šaltinio.

2. Atlaisvinkite tvirtinimo varžtus.

3. Šiek tiek kilstelėkite prietaisą ir ištraukite jį.

lv

Svarīgi norādījumi

⚠ Savainojumu risks!

Ierīce ir smaga. Lai ierīci varētu pārvietot, ir nepieciešamas 2 personas. Izmantojiet tikai piemērotus palīglīdzekļus.

- Rūpīgi izlasiet un uzglabājiet šo instrukciju. Drošu ekspluatāciju garantē tikai profesionāli veikta iebūvēšana atbilstīgi šai montāžas pamācībai. Par bojājumiem, kas radušies nepareizas iebūvēšanas dēļ, atbild uzstādītājs
- Pirms jebkādu darbu veikšanas vienmēr atvienojiet elektropadevi.
- Lai nepieļautu risku gūt grieztas brūces, lietojiet aizsargcimdus. Montāžas laikā pieejamajām daļām var būt asas malas.
- Pēc izsaiņošanas pārbaudiet ierīci. Ja transportēšanas laikā ir radušies bojājumi, ierīci nedrīkst pievienot.
- Neceliet ierīci, turot to aiz durvju roktura vai durvīm.
- Veicot montāžu, ievērojiet attiecīgos piemērojamos būvnoteikumus un reģionālā energoapgādes uzņēmuma noteikumus.
- Ierīce iebūvēšanai virtuves mēbelēs saskaņā ar rasējumu (ievērojiet minimālos atstatumus).
- Iebūvēšana aiz mēbeles durvīm: šādu durvju aizvēršanās darbības laikā ir jānovērš, veicot atbilstošus pasākumus. Ja durvis nav atvērtas darbības vai atdzišanas laikā (ventilatora darbības laikā), rodas pārkaršanas risks.
- Pirms ekspluatācijas sākšanas noņemiet iepakojuma materiālu un līmplēvi no gatavošanas nodalījuma un durvīm.
- Izmēri attēlos norādīti milimetros.

Projektēšanas norādījumi

Durvju ierobežotājs nav noņemams.

Atstatumam no mēbeles korpusa līdz durvju priekšējai virsmai jābūt 47 mm.

Ievērojiet sānu atvilktņu atvēršanai paredzēto priekšdaļas pārkari.

Projektējot iebūvi stūrī, ņemiet vērā, ka durvju atvēršanas leņķim jābūt vismaz 90°.

Iebūvēšanai paredzētās mēbeles sagatavošana

Iebūvēšanai paredzētajām mēbelēm jābūt noturīgām pret temperatūru līdz 90 °C, savukārt blakus esošajām mēbelēm – līdz 70 °C.

Elektrības pieslēguma kārbai jābūt nišas ārpusē.

Mēbeļu virsmu izzāģēšanu veiciet pirms ierīces ievietošanas. Notīriet skaidas, lai novērstu elektrisko detaļu darbības traucējumus.

Nenostiprinātas mēbeles pie sienas piestipriniet ar standarta leņķi.

Ierīci iebūvējiet tādā augstumā, lai ērti varētu izņemt piederumus.

Elektropieslēgums

Iekārta atbilst aizsardzības I klasei, un to ir atļauts ekspluatēt tikai ar pieslēgtu aizsargvadu.

Aizsardzības ierīces ierīko atbilstoši jaudas norādēm tipa plāksnītē un saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Visu montāžas darbu laikā ierīcei jābūt atvienotai no elektrotīkla.

Ierīci drīkst pieslēgt tikai ar komplektā iekļauto pieslēgvadu. Pievienojiet pieslēguma vadu iekārtas aizmugurē (Klik!).

Pieslēguma vadu drīkst nomainīt tikai ar oriģinālo vadu, kuru varat saņemt klientu apkalpošanas centrā.

Iebūves laikā ir jānodrošina pieskares aizsardzība.

Pieslēguma vads ar zemējuma spraudni
Ierīci drīkst pieslēgt tikai noteikumiem atbilstoši izveidotai kontaktligzdai ar aizsargzemējumu.

Ja pēc iebūvēšanas kontakttapai vairs nevar piekļūt, fiksēti ierīkotajā elektroinstalācijā ir jāiebūvē fāžu atvienotājierīce saskaņā ar elektroiekārtu uzstādīšanas noteikumiem.

Pieslēguma vads bez zemējuma spraudņa
Ierīci pie elektrotīkla drīkst pieslēgt tikai sertificēts speciālists.

Fiksēti ierīkotajā elektroinstalācijā ir jāiebūvē fāžu atvienotājierīce saskaņā ar elektroiekārtu uzstādīšanas noteikumiem. Pieslēguma kontaktligzdā nosakiet fāzes un neitrālo („nulles”) vadu. Ja pieslēgums nav izveidots pareizi, iespējami ierīces bojājumi.

Spriegumu skatiet tipa plāksnītē. Pievienojiet tīkla pieslēguma kabeļa dzīslas saskaņā ar krāsu kodu: zaļš/ dzeltens = aizsargvads ⏚, zils = (nulles) neitrālais vads, brūns = fāze (ārējais vads).

Pieslēgums mājas tīklam (LAN)

Šo ierīci ir iespējams pieslēgt tīklam un to iespējams pieslēgt mājas tīklam ar LAN kabeli (LAN kabelis nav iekļauts komplektā). Pirms montāžas ievietojiet LAN kabeli ligzdā ierīces aizmugurē un nofiksējiet to ar stiepes atslodzi. Savienojiet LAN kabeli ar tīkla kontaktligzdu.

Ierīces montāža

- Iebūvējot divas ierīces kopā, raugieties, lai abu ierīču durvju rokturi/gropes būtu centrētas.
- Ja virs ierīces nav starpsienas, gādājiet, lai ierīce skapī nevarētu gāzties – skapja iekšpusē abās pusēs piestipriniet divus standarta leņķus (450 mm dziļumā, 5 mm virs ierīces).

- Ar divām skrūvēm nostipriniet to iebūvēšanai paredzētā skapja sānos šarnīra pusē zem komplektā pievienotās stiprināšanas plāksnes. Centrējiet skrūvju vidusdaļu – stiprināšanas plāksne ir jānovieto precīzi. Atkarībā no tā, vai ierīci montē uz plaukta vai trauku sildīšanas atvilktnes, stiprināšanas plāksni pagrieziet par 180°. Iebīdot skapī, stiprinājuma plāksne fiksēs ierīci.

1. Ierīci pilnīgi iebīdiet iebūvēšanai paredzētajā mēbelē.
Raugieties, lai pieslēguma vads nebūtu salocīts vai iestrēdzis, nevirziet to pāri asām malām.

2. Centrējiet ierīci.
Starp ierīci un blakus esošo mēbeļu virsmām jāatstāj 5 mm plata gaisa cirkulācijas sprauga.

3. Izmantojot līmeņrādi, novietojiet ierīci precīzi horizontāli.

4. Nostipriniet ierīci ar komplektā pievienotajām skrūvēm. Noņemiet no durvīm transportēšanas stiprinājumu.

Durtiņu regulēšana

Lai precīzi izlīdzinātu, ierīces durvis var nedaudz regulēt.

Lai to izdarītu, nedaudz izvelciet ierīci no uzstādīšanas nišas. Ierīces augšdaļā eņģes pusē atrodas ovāls atvērums. Noņemiet vāku. Nedaudz atskrūvējiet abas skrūves (seškanšu atslēga 5 mm), bet neizskrūvējiet pilnībā! Noregulējiet durvis, skrūvējot skrūvi (zvaigžņveida skrūvgriezis 20) sānu daļā. Atkal pievelciet abas skrūves (seškanšu atslēga 5 mm). Uzlieciet vāku.

Norādījumi

- Ierīces durvju novietojumu var regulēt pie augšējās eņģes, lai nodrošinātu precīzu attālumu no durvju augšmalas līdz augšējai ventilācijas līstei.
- Durvju augstumu nevar mainīt.
- Ierīces durvis ir noregulētas piegādes stāvoklī. Parasti durvju regulēšana nav nepieciešama.

Kopā ar trauku sildīšanas atvilktni

Vispirms uzstādiet WS sildatvilktni. Ievērojiet sildatvilktnes montāžas instrukciju.

Iebīdiet cepeškrāsni iebūvēšanai paredzētajā skapī virs sildatvilktnes. Ievietojot nebojājiet sildatvilktnes stiklu.

Demontāža

1. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

2. Atskrūvējiet stiprinājuma skrūves.

3. Nedaudz paceliet un pilnīgi izvelciet ierīci.

nl

Belangrijke aanwijzingen

⚠ Risico van letsel!

Het toestel is zwaar. Er zijn twee personen nodig om het apparaat te bewegen. Alleen geschikte hulpmiddelen gebruiken.

- De gebruiksaanwijzing zorgvuldig doorlezen en goed bewaren. Veilig gebruik is alleen gegarandeerd bij een deskundige inbouw volgens deze montagehandleiding. De monteur is aansprakelijk voor schade als gevolg van een verkeerde inbouw
- Sluit voor aanvang van alle werkzaamheden altijd de stroomtoevoer af.
- Draag werkhandschoenen ter voorkoming van snijwonden. Onderdelen die tijdens de montage toegankelijk zijn, kunnen scherpe randen hebben.
- Controleer het apparaat na het uitpakken. Niet aansluiten in geval van transportschade.
- Til het apparaat niet op aan deur of deurgreep.
- Houd voor de installatie de actueel geldende bouwvoorschriften en de voorschriften van het regionale elektriciteitsbedrijf aan.
- Apparaat voor inbouw in een keukenmeubel overeenkomstig inbouwtekening (minimale afstanden aanhouden).
- Inbouw achter meubeldeuren: het sluiten van dergelijke deuren tijdens het gebruik moet door geschikte maatregelen woren uitgesloten. Er bestaat gevaar door oververhitting als de deur tijdens het gebruik of tijdens het afkoelen (ventilatorwerking) niet open blijft.
- Verpakkingsmateriaal en plakfolie voor ingebruikname verwijderen uit de binnenruimte en van de deur.
- Maataanduidingen van de afbeeldingen in mm.

Aanwijzingen voor de keukenplanning

Draairichting niet wisselbaar.

Afstand meubelromp tot deurfrontoppervlak 47 mm.

Uitsteeksel front voor de opening van zijdelingse laden in acht nemen.

Bij planning van een hoekoplossing deuropeningshoek van min. 90° in acht nemen.

Inbouwmeubel voorbereiden

Het inbouwmeubel moet temperatuurbestendig zijn tot 90°C, aangrenzende meubelpanelen tot 70°C.

De contactdoos moet zich buiten de inbouwnis bevinden.

Maak de uitsparingen in het keukenmeubel voordat u het apparaat plaatst. Spaanders verwijderen, deze kunnen een nadelige invloed hebben op het functioneren van elektrische onderdelen.

Indien het keukenmeubel losstaat, schroef dit dan met een in de handel verkrijgbaar hoekprofiel aan de muur vast.

Bouw het apparaat op een hoogte in waarop de toebehoren er nog gemakkelijk kunnen worden uitgenomen.

Elektrische aansluiting

Het apparaat voldoet aan beveiligingsklasse I en mag alleen met een geaarde aansluiting worden gebruikt.

De zekering dient in overeenstemming te zijn met de vermogensopgave op het typeplaatje en de lokale voorschriften.

Bij alle montagewerkzaamheden dient het apparaat spanningsloos te zijn.

Het apparaat mag alleen met de meegeleverde aansluitkabel worden aangesloten. Steek de stekker van de aansluitkabel in de achterkant van het apparaat (klik!).

De aansluitkabel mag alleen worden vervangen door een originele kabel, die verkrijgbaar is bij de servicedienst.

De bescherming tegen aanraking dient door de inbouw te zijn gewaarborgd.

Aansluitkabel met geaarde stekker
Het apparaat mag alleen op een geaarde contactdoos worden aangesloten die volgens de voorschriften is geïnstalleerd.

Wanneer de stekker na de inbouw niet meer toegankelijk is, moet de geïnstalleerde elektrische installatie volgens de opbouwvoorschriften in de fasen worden voorzien van een separator.

Aansluitsnoer zonder geaarde stekker
Alleen een daartoe bevoegd vakman mag het apparaat aansluiten.

De geïnstalleerde elektrische installatie dient volgens de opbouwvoorschriften in de fasen te worden voorzien van een separator. Fase- en neutraal ("nul-") ader in het stopcontact identificeren. Bij een verkeerde aansluiting kan het apparaat beschadigd raken.

Zie voor de spanning het typeplaatje. De aders van de netaansluiting aansluiten volgens de kleurcodering: groen-geel = aardleiding ⏚, blauw = (nul) neutraalleiding, bruin = fase (buitenleiding).

Aansluiting op het thuisnetwerk (LAN)

Dit apparaat is netwerkcompatibel en kan met een LAN-kabel op het thuisnetwerk worden aangesloten (LAN-kabel niet meegeleverd). Steek de LAN-kabel vóór de inbouw in de bus aan de achterkant van het apparaat en beveilig deze met de snoerontlasting. Verbind de LAN-kabel met een netwerkcontactdoos.

Het apparaat inbouwen

- Bij het inbouwen van twee apparaten naast elkaar: Beide handgrepen / geïntegreerde grepen moeten naar het midden wijzen.
- Apparaat in de kast beveiligen tegen kantelen, indien er boven het apparaat geen tussenbodem is: Bevestig twee in de handel verkrijgbare profielen aan beide zijden in de kast (op een diepte van 450 mm, 5 mm boven de bovenkant van het apparaat).
- Bevestig de bijgevoegde montageplaat met twee schroeven aan de scharnierkant onder aan de zijwand in de inbouwkast. Maak met een centerpons een putje op de plek van het middelpunt van de schroef. De montageplaat moet exact op de juiste positie worden aangebracht. Afhankelijk van de inbouwsituatie op een tussenbodem of een warmhoudlade WS 4.. moet de montageplaat 180° worden gedraaid. Bij het inschuiven in de kast klikt het apparaat in de montageplaat vast.

1. Schuif het apparaat helemaal in het inbouwmeubel.
   De aansluitkabel mag hierbij niet klem raken, worden geknikt of over scherpe randen worden getrokken.
2. Apparaat gecentreerd plaatsen.
   Tussen het apparaat en aangrenzende meubelpanelen is een luchtspleet van minstens 5 mm noodzakelijk.
3. Met een waterpas het apparaat exact loodrecht stellen.
4. Schroef het apparaat met de bijgevoegde schroef vast. Verwijder de transportbeveiliging van de deur.

Deur afstellen

Indien nodig kan de apparaatdeur gemakkelijk worden afgesteld.

Hiervoor het apparaat een beetje uit de inbouwnis trekken. Aan de bovenkant van het apparaat, bij de scharnier, vindt u een ovale opening. De afdekkap afnemen. De beide schroeven (inbus 5 mm) een beetje los maar niet helemaal open draaien! De deur afstellen met de schroef aan de zijkant (torx 20). De beide schroeven (inbus 5 mm) weer vastdraaien. De afdekkap weer aanbrengen.

Aanwijzingen

- De positie van de apparaatdeur kan met de bovenste scharnier worden bijgesteld, zodat de juiste afmetingen voor de spleet tussen bovenkant deur en de bovenste luchtstrip worden verkregen.
- De deur kan niet in de hoogte worden aangepast.
- De apparaatdeur is bij levering afgesteld. Normaal gesproken is het niet nodig om de deur af te stellen.

Combinatie met een warmhoudlade

Eerst de warmhoudlade WS monteren. Houd u aan het installatievoorschrift bij de warmhoudlade.

De oven op de warmhoudlade in de inbouwkast schuiven. Tijdens het inschuiven niet de afscherming van de warmhoudlade beschadigen.

Het uitbouwen

1. Haal de spanning van het apparaat.
2. Draai de bevestigingsschroeven los.
3. Til het apparaat iets op en trek het er helemaal uit.

no

Viktige henvisninger

⚠ Fare for personskader!

Apparatet er tungt. Det kreves 2 personer når apparatet skal flyttes. Bruk bare egnede hjelpemidler.

- Les nøye gjennom denne bruksanvisningen og ta vare på den. Sikker bruk er kun garantert ved forskriftsmessig montering i henhold til denne monteringsveiledningen. Montøren står ansvarlig for skader som oppstår på grunn av feil montering.
- Slå alltid av strømtilførselen før det skal gjennomføres arbeider.
- Bruk vernehansker for å unngå kuttskader. Deler som er tilgjengelige under montering, kan ha skarpe kanter.
- Kontroller apparatet etter at du har pakket det ut. Ikke koble til apparatet hvis det er blitt skadet under transport.
- Ikke løft apparatet etter døren eller dørhåndtaket.
- Ved installasjon må du ta hensyn til de gjeldende byggeforskriftene og forskriftene for el-installasjoner.
- Apparat for innbygging i kjøkkenmodul iht. innbyggingskissen (overhold minsteavstandene).
- Innbygging bak dører i kjøkkenmodulen: Det må treffes egnede tiltak slik at det ikke går an å lukke slike dører under bruk. Det er fare for overoppheting dersom døren ikke blir stående åpen under bruk eller avkjøling (viften går).
- Fjern all emballasje inkl. folie fra ovnsrommet og apparatdøren før apparatet tas i bruk.
- Målene på bildene er i mm.

Henvisninger til planlegging

Omhengsling ikke mulig.

Avstand fra skapkorpus til dørfrontflate er 47 mm.

Vær obs på overhengende front for åpningen til skuffene på siden.

Når du planlegger en hjørneløsning, ta en døråpningsvinkel på minst 90° med i beregningen.

Forberedelse av kjøkkenskapet

Kjøkkeninnredning må være temperaturbestandig opptil 90°C, møbelfronter ved siden av opptil 70°C.

Koblingsboksen må være utenfor innbyggingsnisjen.

Alle utskjæringsarbeider på kjøkkeninnredningen må utføres før apparatet settes inn. Fjern spon, funksjonen til elektriske komponenter kan påvirkes negativt.

Møbler som ikke er festet må festes med en vanlig vinkel til veggen.

Bygg inn apparatet bare så høyt at utstyret kan tas ut uten problemer.

Elektrisk tilkobling

Apparatet er i samsvar med beskyttelsesklasse I og må bare kobles til en jordet stikkontakt.

Sikringen til apparatet må være i samsvar med opplysningene på typeskiltet og lokale forskrifter.

Ved alt monteringsarbeid må apparatet være spenningsfritt.

Apparatet skal bare kobles til med den medfølgende tilkoblingsledningen. Sett i tilkoblingsledningen på baksiden av apparatet (klikk!).

Tilkoblingsledningen må bare erstattes av en originalledning som fås hos kundeservice.

Berøringsbeskyttelsen må fortsatt være ivaretatt etter installasjonen.

Tilkoblingsledning med jordet støpsel
Apparatet må bare kobles til en forskriftsmessig montert, jordet stikkontakt.

Dersom støpselet ikke er tilgjengelig etter montering, må det i henhold til regelverket være en skillebryter i fasene i den faste elektriske installasjonen.

Tilkoblingsledning uten jordet støpsel
Apparatet må bare tilkobles av en godkjent fagperson.

I den faste elektriske installasjonen skal det i henhold til regelverket være en skillebryter i fasene. Identifiser fase- og nøytralleder ("nulleder") i stikkontakten. Apparatet kan bli ødelagt ved feiltilkobling.

Spenning, se typeskilt. Lederne i tilkoblingsledningen må kobles til i samsvar med fargekodingen: grønn-gul = jordledning ⏚, blå = (null) nøytralleder, brun = fase (ytterleder).

Tilkobling til hjemmenettverk (LAN)

Dette apparatet er nettkompatibelt og kan kobles til hjemmenettverket med en LAN-kabel (LAN-kabelen følger ikke med). Før apparatet installeres, setter du LAN-kabelen i kontakten på baksiden av apparatet og sikrer den med strekkavlastning. Sett LAN-kabelen i en nettverkskontakt.

Montere apparatet

- Ved innbygging av to apparater ved siden av hverandre: Begge dørhåndtak / forsenkede grep må peke mot midten.
- Sikre apparat i skapet mot at det velter, hvis det ikke er en mellombunn over apparatet: Fest to vanlige vinkler på begge sider i skapet (ved 450 mm skapdybde, 5 mm over apparathøyde).
- Fest den vedlagte festeplaten på kjøkkenskapets hengselside nede på siden med to skruer. Lag et kjørnermerke på skruens midtpunkt, festeplaten må posisjoneres eksakt. Drei festeplaten med 180° alt etter monteringssituasjon på mellombunn eller varmeskuff WS 4.. Apparatet smekker inn i festeplaten når det skyves inn i skapet.

1. Skyv apparatet helt inn i innbyggingsskapet.
   Tilkoblingskabelen må ved dette verken knekkes, klemmes inn eller føres over skarpe kanter.
2. Rett apparatet inn i midten.
   Mellom apparat og møbelfronter ved siden er det nødvendig med en luftspalte på 5 mm.
3. Rett apparat med vaterpasset inn eksakt vannrett.
4. Fest apparatet med den vedlagte skruen. Fjern transportsikringen fra døren.

Justering av døren

For eksakt innstilling kan ovnsdøren lett justeres.

Da trekker du apparatet litt ut av innbyggingsnisjen. På oversiden av apparatet finner du en oval åpning på hengselsiden. Ta av dekselet. Løsne de to skruene litt (sekskant 5 mm), men ikke skru dem ut. Juster døren med sideskruen (Torx 20). Skru fast de to skruene igjen (sekskant 5 mm). Sett på dekselet igjen.

Merknader

- Apparatdøren kan justeres ved øvre hengsel, slik at man får et nøyaktig mål på spalten mellom overkanten av døren og øvre luftlist.
- Døren kan ikke justeres i høyden.
- Ovnsdøren er justert ved levering. Det er vanligvis ikke nødvendig å justere døren.

Kombinasjon med varmeskuff

Monter først varmeskuffen WS. Følg monteringsanvisningen til varmeskuffen.

Skyv ovnen inn i innbyggingsskapet oppå varmeskuffen. Pass på ikke å skade panelet på varmeskuffen når du skyver ovnen inn.

Demontering

1. Koble apparatet spenningsløst.
2. Løsne festeskruer.
3. Løft apparatet litt og trekk det helt ut.

pl

Ważne wskazówki

⚠ Niebezpieczeństwo obrażeń!

Urządzenie jest ciężkie. Do przenoszenia urządzenia potrzebne są 2 osoby. Używać wyłącznie odpowiednich narzędzi pomocniczych.

- Uważnie przeczytać instrukcję i zachować ją. Tylko montaż wykonany zgodnie z niniejszą instrukcją gwarantuje bezpieczną eksploatację urządzenia. Za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego montażu odpowiada monter.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac odłączyć zasilanie.
- W celu ochrony przed skaleczeniem nosić rękawice ochronne. Części, które są dostępne podczas montażu, mogą mieć ostre krawędzie.
- Po rozpakowaniu należy sprawdzić stan urządzenia. Nie podłączać, jeśli urządzenie zostało uszkodzone podczas transportu.
- Nie podnosić urządzenia za drzwi ani za uchwyt na drzwiach.
- Podczas instalacji przestrzegać obowiązujących przepisów budowlanych i przepisów lokalnego dostawcy energii elektrycznej.
- Do montażu urządzenia w meblach kuchennych zgodnie ze szkicem montażowym (przestrzegać odstępów minimalnych).
- Montaż za drzwiami mebli: Zamknięcie takich drzwi podczas pracy urządzenia musi być uniemożliwione przez odpowiednie środki. Istnieje niebezpieczeństwo w wyniku przegrzania, jeżeli drzwi nie pozostaną otwarte w trakcie pracy urządzenia lub podczas chłodzenia (tryb wentylatora).
- Przed uruchomieniem usunąć z komory piekarnika oraz z drzwi materiały opakowaniowe i folie klejące.
- Wymiary na rysunkach podane są w mm.

Informacje dotyczące planowania

Brak możliwości zmiany strony mocowania drzwi.

Odstęp między korpusem mebli a powierzchnią frontu drzwi: 47 mm.

Zwrócić uwagę na występ od frontu umożliwiający otwieranie szuflad bocznych.

W przypadku modeli narożnych uwzględnić kąt otwierania drzwi min. 90°.

Przygotowanie mebli do zabudowania

Meble do zabudowy muszą być odporne na działanie temperatur do 90°C, fronty sąsiadujących mebli natomiast do temperatury 70°C.

Gniazdko przyłączeniowe musi znajdować się poza niszą do zabudowy.

Prace związane z wykonaniem wykroju w meblu należy przeprowadzić przed zabudową urządzenia. Usunąć wióry, ponieważ mogą one mieć negatywny wpływ na pracę elektrycznych podzespołów urządzenia.

Meble niezamocowane należy zamocować do ściany za pomocą kątownika dostępnego w handlu.

Urządzenie zabudowywać tylko na taką wysokość, aby można było bez problemu wyjmować wyposażenie.

Podłączenie do prądu

Urządzenie odpowiada klasie ochronności I i może być użytkowane wyłącznie, jeśli jest podłączone | do przewodu uziemiającego.

Zabezpieczenia należy dopasować zgodnie z parametrami mocy podanymi na tabliczce znamionowej i obowiązującymi przepisami lokalnymi.

Podczas wszystkich prac montażowych należy odłączyć zasilanie urządzenia.

Urządzenie można podłączyć do sieci wyłącznie za pomocą dostarczonego przewodu przyłączeniowego. Podłączyć przewód przyłączeniowy z tyłu urządzenia (z kliknięciem).

Przewód przyłączeniowy można wymienić wyłącznie na przewód oryginalny, do nabycia za pośrednictwem działu obsługi klienta.

Montaż musi zapewnić ochronę przed niezamierzonym dotknięciem.

Przewód przyłączeniowy z wtyczką z uziemieniem
Urządzenie można podłączyć wyłącznie do gniazda z uziemieniem, zainstalowanego zgodnie z przepisami.

Jeżeli po zabudowaniu urządzenia nie będzie dostępu do wtyczki, wówczas w stałej instalacji elektrycznej należy uwzględnić rozłącznik izolacyjny faz zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi instalacji.

Przewód przyłączeniowy bez wtyczki z uziemieniem
Urządzenie może podłączyć wyłącznie specjalista z odpowiednimi uprawnieniami elektrycznymi.

W przypadku stałej instalacji elektrycznej należy uwzględnić rozłącznik izolacyjny faz zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi instalacji. Należy zidentyfikować przewód fazowy i zerowy w gnieździe przyłączeniowym. Niewłaściwe podłączenie może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

Napięcie - patrz tabliczka znamionowa. Żyły przewodu przyłączeniowego podłączać zgodnie z oznaczeniem kolorów: zielono-żółty = przewód uziemiający ⏚, niebieski = przewód zerowy, brązowy = przewód fazowy (przewód zewnętrzny).

Podłączenie do sieci domowej (LAN)

To urządzenie jest przystosowane do pracy w sieci i może być podłączone do sieci domowej za pomocą kabla LAN (kabel LAN nie jest dołączony). Przed instalacją podłączyć kabel LAN do gniazda z tyłu urządzenia i zabezpieczyć go za pomocą uchwytu kablowego odciążającego. Podłączyć kabel LAN do gniazda sieciowego.

Montaż urządzenia

- W razie zabudowy dwóch urządzeń koło siebie: obydwa uchwyty drzwi / zagłębienia na uchwyty muszą być skierowane do środka.
- Jeśli nad urządzeniem nie ma dna pośredniego w szafce, wówczas należy zabezpieczyć urządzenie w szafce przed wywróceniem: zamocować w szafce dwa dostępne w handlu kątowniki (na głębokości szafki 450 mm, 5 mm ponad urządzeniem).
- Dołączoną blachę podtrzymującą umocować za pomocą dwóch śrub w szafce do zabudowy po stronie zawiasów, bocznie u dołu. Zaznaczyć punkt środkowy śruby, blacha podtrzymująca musi być dokładnie umiejscowiona. W zależności od sytuacji zabudowy na dnie pośrednim lub szufladzie grzejnej WS 4.. obrócić blachę mocującą o 180°. Podczas wsuwania do szafki urządzenie zostanie zablokowane przez blachę podtrzymującą.

1. Urządzenie wsunąć całkowicie do mebla.
   Kabla podłączeniowego nie wolno zagiąć, zaklinować ani przeprowadzać nad ostrymi krawędziami.
2. Ustawić urządzenie środkowo.
   Pomiędzy urządzeniem i frontami sąsiadujących mebli zachować odstęp o szerokości 5 mm.
3. Za pomocą poziomicy dokładnie wypoziomować urządzenie.
4. Urządzenie zamocować za pomocą dołączonej śruby. Usunąć zabezpieczenie do transportowania umieszczone przy drzwiach.

Regulacja drzwi

W celu dokładnego wypoziomowania można lekko wyregulować drzwi urządzenia.

W tym celu urządzenie należy nieco wysunąć z wnęki do zabudowy. Na górze urządzenia po stronie zawiasów znajduje się owalny otwór. Zdjąć zaślepkę. Poluzować obie śruby imbusowe (5 mm). ale nie wykręcać! Wyregulować drzwi za pomocą bocznej śruby (Torx 20). Ponownie dokręcić obie śruby imbusowe (5 mm). Ponownie nałożyć zaślepkę.

Wskazówki

- Wypoziomowanie drzwi urządzenia można uzyskać przez wyregulowanie górnego zawiasu, dzięki czemu możliwe jest dokładne ustawienie wymiarów szczeliny między górną krawędzią drzwi a górną listwą wentylacyjną.
- Zmiana wysokości drzwi nie jest możliwa.
- Drzwi urządzenia są fabrycznie wyregulowane. Zazwyczaj dodatkowa regulacja drzwi nie jest konieczna.

Kombinacja z szufladą grzejną

Najpierw zamontować szufladę grzewczą WS. Przestrzegać instrukcji montażu szuflady grzewczej.

Piekarnik wsunąć nad szufladę grzewczą w szafce do zabudowy. Podczas wsuwania nie uszkodzić przesłony szuflady grzewczej.

Demontaż

1. Urządzenie odłączyć od sieci.
2. Odkręcić śruby mocujące.
3. Urządzenie lekko unieść i wyciągnąć w całości.

pt

Instruções importantes

⚠ Perigo de ferimentos!

O aparelho é pesado. São necessárias 2 pessoas para transportar o aparelho. Utilizar apenas meios auxiliares apropriados.

- Leia atentamente o manual e guarde-o. Só uma montagem correta, respeitando estas instruções de montagem, garante uma utilização segura. Os danos causados por uma montagem incorreta são da responsabilidade do instalador.
- Antes de realizar qualquer trabalho, desligue a entrada de corrente.
- Para evitar ferimentos por corte devem ser utilizadas luvas de proteção. As peças que ficam acessíveis durante a montagem podem ter arestas afiadas.
- Examine o aparelho depois de o desembalar. Se forem detetados danos de transporte, não ligue o aparelho.
- Não levante o aparelho pela porta nem pelo puxador da porta.
- Para efetuar a instalação, respeite as normas de construção atualmente em vigor e as normas do fornecedor de eletricidade regional.
- Aparelho para montagem num móvel de cozinha, de acordo com o diagrama de instalação (respeite as distâncias mínimas).
- Montagem atrás de portas de móveis: o fecho deste tipo de portas em funcionamento tem de ser excluído através de medidas adequadas. Existe perigo causado por sobreaquecimento se a porta não ficar aberta durante o funcionamento ou durante o arrefecimento (modo de ventilação).
- Remova a embalagem e as películas autocolantes do interior do aparelho e da porta antes da colocação em funcionamento.
- Medidas indicadas nas imagens em mm.

Indicações de planeamento

Porta não reversível.

Distância entre o corpo do móvel e a superfície frontal da porta: 47 mm.

Respeite o ressalto frontal para a abertura de gavetas laterais.

Ao planear uma solução para cantos, considere o ângulo de abertura mín. da porta de 90°.

Preparação do móvel de encastrar

Os móveis de encastrar têm de ser resistentes a temperaturas até 90°C, as frentes dos móveis adjacentes até 70°C.

A tomada de ligação tem de situar-se fora do nicho de encastramento.

Realizar todos os trabalhos de recorte no móvel antes de encastrar o aparelho. Remover a serradura, uma vez que pode afetar o funcionamento dos componentes elétricos.

Fixar os móveis não fixados à parede com um esquadro convencional.

Encastrar o aparelho apenas a uma altura que permita retirar os acessórios sem problemas.

Ligação eléctrica

O aparelho corresponde à classe de proteção I e apenas pode ser operado com ligação de condutor de proteção.

A segurança tem de ser garantida de acordo com a indicação de potência presente na placa de características e com as normais locais.

O aparelho tem de estar desligado da corrente durante a realização de qualquer trabalho de montagem.

O aparelho só pode ser ligado com o cabo de ligação fornecido. Introduza o cabo de ligação na parte de trás do aparelho (clic!).

O cabo de ligação apenas pode ser substituído por um cabo original, disponível no Serviço de Assistência Técnica.

A proteção contacto tem de estar garantida na montagem.

Cabo de ligação com ficha de contacto de proteção
O aparelho deve ser ligado apenas a uma tomada de contacto de segurança instalada em conformidade com as normas.

Se a ficha deixar de estar disponível após a montagem, na instalação elétrica fixa é necessário que esteja previsto um dispositivo de corte nas fases de acordo com as regras de instalação.

Cabo de ligação sem ficha de contacto de proteção
Apenas um técnico profissional autorizado pode ligar o aparelho.

Na instalação elétrica fixa deve estar previsto um dispositivo de corte nas fases de acordo com as regras de instalação. Identifique os condutores de fase e neutro ("zero") da tomada de ligação. O aparelho poderá sofrer danos se a ligação for efetuada incorretamente.

Tensão, ver placa de características. Ligue os condutores do cabo de alimentação de acordo com a codificação de cores: verde/amarelo = condutor de proteção ⏚, azul = (zero) condutor neutro, castanho = fase (condutor externo).

Ligação à rede doméstica (LAN)

Este aparelho pode ser ligado em rede e pode ser ligado à rede doméstica com um cabo LAN (cabo LAN não incluído). Insira o cabo LAN antes da instalação na ficha na traseira do aparelho e fixe-o com a proteção contra remoção. Ligue o cabo LAN a uma tomada de rede.

Montar o aparelho

- Em caso de encastramento de dois aparelhos um ao lado do outro: Ambas as pegas das portas têm de apontar para o centro.
- Se não existir nenhum fundo falso por cima do aparelho proteger o mesmo contra tombamento no móvel: Fixar dois esquadros convencionais em ambos os lados do móvel (a uma profundidade de 450 mm, 5 mm acima da altura do aparelho).
- Fixar a chapa de suporte fornecida com os 2 parafusos na parte lateral inferior, no lado da dobradiça do móvel de encastrar. Proceder à punção do centro do ponto de aparafusamento, pois a chapa de suporte tem de ser posicionada de forma exata. Dependendo da situação de montagem, no fundo falso ou na estufa WS 4.., rodar a chapa de suporte em 180°. Quando o aparelho for empurrado para dentro do móvel, engata na chapa de suporte.

1. Empurrar o aparelho totalmente para dentro do móvel de encastrar.
   Durante o processo não dobrar, entalar nem passar o cabo de ligação por cima arestas vivas.
2. Alinhar o aparelho de forma centrada.
   Entre o aparelho e frentes de móveis adjacentes é necessária uma folga de ar de 5 mm.
3. Alinhar o aparelho com precisão, usando um nível de bolha.
4. Fixar o aparelho com o parafuso fornecido. Remover a proteção de transporte na porta.

Ajustar a porta

Para um alinhamento exato é possível ajustar ligeiramente a porta do aparelho.

Para tal, puxe o aparelho ligeiramente para fora do nicho para montagem embutida. Na parte de cima do aparelho irá encontrar uma abertura oval do lado da dobradiça. Retire a tampa de proteção. Desaperte ligeiramente os dois parafusos (sextavado interior 5 mm), sem os retirar! Ajuste a porta com o parafuxso lateral (Torx 20). Aperte novamente os dois parafusos (sextavado interior 5 mm). Volte a colocar a tampa de proteção.

Notas

- O alinhamento da porta do aparelho pode ser ajustado na dobradiça superior, para se obter uma fenda uniforme na aresta superior da porta em relação à régua de ventilação.
- A porta não pode ser ajustada em altura.
- A porta do aparelho é fornecida com o ajuste de fábrica. Normalmente não é necessário um ajuste adicional.

Combinação com gaveta de aquecimento

Montar primeiro a gaveta de aquecimento WS. Respeitar as instruções de montagem da gaveta de aquecimento.

Inserir o forno na gaveta de aquecimento no armário de embutir. Ao inserir a aba, proceder com cuidado para não danificar a gaveta de aquecimento.

Desinstalação

1. Cortar a tensão do aparelho.
2. Soltar os parafusos de fixação.
3. Levantar ligeiramente o aparelho e puxá-lo totalmente para fora.

ru

Важные указания

⚠ Опасность травмирования!

Прибор тяжёлый. Для его перемещения потребуются 2 человека. Используйте только подходящие вспомогательные средства.

- Внимательно изучите данную инструкцию и сохраните её на будущее. Безопасность эксплуатации гарантируется только при квалифицированной сборке с соблюдением данной инструкции по монтажу. За повреждения из-за неправильной установки ответственность несёт сборщик
- Перед проведением любых работ отключите подачу электроэнергии.
- Чтобы не порезаться во время монтажа, используйте защитные перчатки. Детали, открытые при монтаже, могут быть острыми.
- Распакуйте и осмотрите прибор. Не подключайте прибор, если он был повреждён во время транспортировки.
- Не поднимайте прибор за дверцу или ручку.
- При монтаже следуйте действующим строительным нормам и региональным нормам электроснабжения.
- Прибор предназначен для встраивания в кухонную мебель в соответствии с установочным чертежом (соблюдайте минимальное расстояние).
- Монтаж за дверцами: закрытие таких дверец во время работы прибора необходимо предотвращать соответствующими способами. В противном случае, при закрытых дверцах может возникнуть опасность перегрева во время работы или охлаждения прибора (работа вентилятора).
- Перед началом эксплуатации удалите упаковочный материал и клейкую плёнку из рабочей камеры и с дверцы прибора.
- Размеры на рисунках указаны в мм.

Указания по планированию

Невозможно изменить сторону навешивания дверцы.

Расстояние от мебельного корпуса до поверхности фасада дверцы составляет 47 мм.

Соблюдайте осторожность при открывании выдвижных боковых ящиков.

Если прибор будет иметь угловое расположение, учитывайте, что угол открывания дверец должен составлять не менее 90°.

Подготовка мебели встраивания

Встроенная мебель должна быть устойчива к тепловому воздействию температур до 90°C, а прилегающие лицевые панели мебели – до 70°C.

Розетка должна находиться за пределами ниши встраивания.

Прежде, чем приступить к встраиванию прибора, следует сделать вырез в кухонной панели. Уберите опилки, которые могут привести к ухудшению функционирования электрических компонентов.

Незакрепленную мебель следует прикрепить к стене посредством стандартных угловых кронштейнов.

Прибор должен быть смонтирован на такой высоте, которая позволяет без труда доставать из него принадлежности.

Электроподключение

Прибор соответствует классу защиты I, поэтому он должен эксплуатироваться только с подключённым заземляющим проводом.

Система защиты предохранителями настраивается в соответствии с показателями мощности, указанными на типовой табличке, и существующими местными требованиями.

При выполнении любых монтажных работ прибор должен быть обесточен.

Прибор можно подключать только при помощи сетевого провода, входящего в комплект поставки. Подсоедините сетевой провод к задней стенке прибора (до щелчка!).

Сетевой провод можно заменить только таким же, заказанным в сервисной службе.

При установке обеспечьте защиту от прикосновения.

Сетевой провод с вилкой с заземляющим контактом
Прибор можно подключать к сети только через правильно установленную розетку с заземляющим контактом.

Если после установки прибора до штепсельной вилки невозможно будет добраться, то в установленном неподвижно электрооборудовании должен быть предусмотрен специальный выключатель для размыкания в фазах согласно условиям монтажа.

Сетевой провод без вилки с заземляющим контактом
Подключение прибора должно выполняться только квалифицированным специалистом.

В установленном неподвижно электрооборудовании должен быть предусмотрен специальный выключатель для размыкания в фазах согласно условиям монтажа. Определите фазовый и нейтральный (нулевой) контакты в розетке. Неправильное подключение может стать причиной повреждения прибора.

Напряжение указано на типовой табличке. Провода сетевого кабеля должны подсоединяться в соответствии с цветовой маркировкой: жёлто-зелёный = заземляющий провод ⏚, синий = (ноль) нейтральный провод, коричневый = фаза (фазовый провод).

Подключение к домашней беспроводной сети (LAN)

Данный прибор имеет функцию подключения к сети и может быть подключён к домашней сети при помощи кабеля LAN (не входит в комплект). Перед установкой прибора вставьте кабель LAN в разъём с задней стороны прибора и закрепите с помощью кабельного амортизатора. Подсоедините кабель LAN к сетевой розетке.

Встраивание прибора

- При установке двух приборов рядом друг с другом: Обе дверные ручки или углубления для захвата должны быть обращены к середине.
- Если в шкафу над прибором нет никакой полки, прибор должен быть зафиксирован от опрокидывания: Закрепите в шкафу с обеих сторон два стандартных уголка (на глубине 450 мм, на 5 мм выше верхней плоскости прибора).
- Закрепите прилагаемую монтажную пластину во встроенном шкафу двумя винтами (сбоку внизу, на стороне шарнира). Чтобы обеспечить точное расположение монтажной пластины, отметьте кернером центр винта. В зависимости от ситуации встраивания (на полке или в выдвижном ящике аккумуляции тепла WS 4..), разверните монтажную пластину на 180°. При вставлении в шкаф прибор фиксируется в монтажной пластине со щелчком.

1. Вставьте прибор полностью в мебель встраивания.
   При этом соединительный кабель не должен перегибаться, зажиматься или проводиться через острые края.
2. Выровняйте прибор посередине.
   Между прибором и прилегающими лицевыми панелями мебели должен оставаться зазор не менее 5 мм.
3. Выровняйте прибор строго горизонтально с помощью уровня.
4. Закрепите прибор прилагаемым винтом. Удалите транспортировочные фиксаторы дверцы.

Регулировка дверцы

Для точного выравнивания дверцу прибора можно слегка отрегулировать.

Для этого немного выдвиньте прибор из ниши для встраивания. На верхней стороне прибора со стороны петель вы увидите отверстие овальной формы. Снимите заглушку. Слегка ослабьте оба винта (шестигранным ключом 5 мм), но не выкручивайте их! Отрегулируйте положение дверцы с помощью бокового винта (отвёрткой Torx 20). Опять туго затяните оба винта (шестигранным ключом 5 мм). Установите заглушку на место.

Указания

- Для выравнивания дверцу прибора можно отрегулировать в области верхней петли, чтобы обеспечить точный зазор между верхней кромкой дверцы и верхней вентиляционной планкой.
- Дверца не может быть отрегулирована по высоте.
- Дверца прибора на момент поставки отрегулирована. Регулировка дверцы обычно не требуется.

Комбинация с выдвижной термоизолированной полкой

Сначала установите шкаф для подогрева посуды, соблюдая инструкцию по монтажу.

Задвиньте духовой шкаф в мебельный модуль, так чтобы он стоял на шкафу для подогрева посуды. При задвигании в отведённое место не повредите панель на шкафу для подогрева посуды.

Демонтаж

1. Отключите прибор от электрической сети.
2. Ослабьте винты крепления.
3. Слегка приподнимите прибор и вытащить его полностью.

sk

Dôležité pokyny

⚠ Nebezpečenstvo poranenia!

Spotrebič je ťažký. Na manipuláciu spotrebičom sú potrebné 2 osoby. Používajte len vhodné pomôcky.

- Návod si starostlivo prečítajte a dodržujte ho. Len pri odbornej montáži podľa tohto montážnemu návodu je zaručená bezpečnosť pri používaní. Za škody, ktoré vzniknú nesprávnou montážou, ručí montážny pracovník.
- Pred uskutočnením akýchkoľvek prác odpojte prívod elektriny.
- Aby ste predišli rezným poraneniam, používajte ochranné rukavice. Časti, ktoré sú počas montáže prístupné, môžu mať ostré hrany.
- Spotrebič po vybalení preskúšajte. Ak sa spotrebič pri preprave poškodil, nepripájajte ho.
- Spotrebič nedvíhajte za dvierka alebo rúčku dvierok.
- Pri inštalácii dodržiavajte aktuálne platné stavebné predpisy a predpisy regionálneho dodávateľa elektrickej energie.
- Spotrebič na zabudovanie do kuchynskej linky podľa montážneho nákresu (dodržiavajte minimálne vzdialenosti).
- Montáž za dvierka kuchynskej linky: Zatvorenie takýchto dvierok počas prevádzky sa musí vylúčiť vhodnými opatreniami. Hrozí nebezpečenstvo prehriatia, keď dvierka počas prevádzky alebo počas ochladzovania (prevádzka ventilátora) nezostanú otvorené.
- Pred uvedením spotrebiča do prevádzky odstráňte obalový materiál a lepiace fólie z varného priestoru a dvierok.
- Rozmerové údaje obrázka v mm.

Pokyny pre plánovanie

Doraz dverí nevymeniteľný.

Vzdialenosť nábytkového korpusu od čelnej plochy dvierok je 47 mm.

Zachovajte čelný presah pre otvor bočných zásuviek.

Pri plánovaní rohového riešenia zohľadnite uhol otvárania dvierok min. 90°.

Príprava vstavaného nábytku

Vstavaný nábytok musí byť odolný voči teplotám do 90 °C, susedné čelné strany nábytku do 70 °C.

Prípojná škatuľa sa musí nachádzať mimo priestoru pre zabudovanie.

Výrezy v nábytku vypracujte pred vsadením spotrebiča. Odstráňte triesky, inak by mohla byť negatívne ovplyvnená funkcia elektrických komponentov.

Neupevnený nábytok pripevnite k stene bežným uholníkom.

Spotrebič inštalujte len tak vysoko, aby ste z neho mohli bez problémov vyberať príslušenstvo.

Elektrické pripojenie

Spotrebič zodpovedá triede ochrany I a smie byť pripojený len káblom s ochranným vodičom.

Zabezpečenie musí byť podľa údajov o výkone na výrobnom štítku a podľa miestnych predpisov.

Pri všetkých montážnych prácach musí byť spotrebič bez napätia.

Spotrebič sa smie pripojiť len pomocou prívodného kábla, ktorý je súčasťou dodávky. Pripojte prívodný kábel na zadnej strane spotrebiča (musí zacvaknúť!).

Prívodný kábel sa smie vymeniť len za originálny kábel, ktorý si môžete kúpiť v zákazníckom servise.

Montážou musí byť zabezpečená ochrana proti dotyku.

Prívodný kábel so zástrčkou s ochranným kontaktom
Spotrebič sa smie pripojiť len do zásuvky s ochranným kontaktom, ktorá je nainštalovaná podľa predpisov.

Ak zástrčka po montáži nie je prístupná, v pevnej elektrickej inštalácii sa musí počítať s odpojovačom fáz podľa predpisov pre inštaláciu.

Prívodný kábel bez zástrčky s ochranným kontaktom
Spotrebič smie pripojiť len koncesovaný odborník.

V pevnej elektrickej inštalácii sa musí počítať s odpojovačom fáz podľa predpisov pre inštaláciu. Identifikujte v pripojovacej zásuvke fázový a neutrálny („nulový“) vodič. V prípade nesprávneho pripojenia môže dôjsť k poškodeniu spotrebiča.

Údaje o elektrickom napätí nájdete na typovom štítku. Žily sieťového prívodného vedenia pripojte podľa farebného označenia: zeleno-žltá = ochranný vodič ⏚, modrá = (nulový) neutrálny vodič, hnedá = fázový vodič (vonkajší vodič).

Pripojenie k domácej sieti (LAN)

Tento spotrebič podporuje sieťovú komunikáciu a možno ho pomocou LAN kábla pripojiť k domácej sieti (LAN kábel nie je súčasťou dodávky). Pred zabudovaním zapojte LAN kábel do zdierky na zadnej strane spotrebiča a zaistite ho pomocou príchytky pre odľahčenie ťahu. Zapojte LAN kábel do sieťovej zásuvky.

Montáž spotrebiča

- Pri montáži dvoch spotrebičov vedľa seba: Obe rúčky dvierok / zapustené rúčky musia smerovať do stredu.
- Ak nie je nad spotrebičom medzidno, zaistite spotrebič v skrini proti preklopeniu: Pripevnite v skrini po oboch stranách dva bežné uholníky (hĺbka 450 mm, 5 mm nad výšku spotrebiča).
- Na strane závesov priskrutkujte priložený upevňovací plech dole vo vstavanej skrini pomocou dvoch skrutiek. Stred skrutky vyznačte jamkovačom, upevňovací plech sa musí umiestniť presne. V závislosti od montážnej polohy (na medzidne alebo ohrevnej zásuvke WS 4..) otočte upevňovací plech o 180°. Pri zasúvaní do skrine spotrebič zaskočí do upevňovacieho plechu.

1. Spotrebič úplne zasuňte do vstavaného nábytku.
   Pritom sa nesmie prívodný kábel zalomiť, priškripnúť alebo viesť cez ostré hrany.
2. Spotrebič vyrovnajte tak, aby bol v strede.
   Medzi spotrebičom a susednými čelnými stranami nábytku je nutná medzera 5 mm.
3. Vyrovnajte spotrebič vodováhou presne vodorovne.
4. Upevnite spotrebič priloženou skrutkou. Odstráňte prepravnú poistku na dvierkach.

Nastavenie dvierok

Presné vyrovnanie dvierok možno dosiahnuť jemným nastavením.

Spotrebič vytiahnite z výklenku na zabudovanie. Na hornej strane spotrebiča nájdete na strane závesov oválny otvor. Odoberte krycí uzáver. Obidve skrutky (inbus 5 mm) mierne povoľte, ale nevyskrutkujte! Dvierka nastavte bočnou skrutkou (torx 20). Obidve skrutky (inbus 5 mm) znova utiahnite. Krycí uzáver znova založte.

Upozornenia

- Vyrovnanie dvierok spotrebiča sa môže nastaviť na hornom závese, aby sa dosiahla presná škára medzi hornou hranou dvierok a hornou vetracou lištou.
- Dvierka sa nedajú nastaviť do výšky.
- Dvierka spotrebiča sú v stave pri dodaní nastavené. Nastavenie dvierok za normálnych okolností nie je potrebné.

Kombinácia s ohrevnou zásuvkou

Najprv namontujte ohrievaciu zásuvku. Dodržiavajte montážny návod ohrievacej zásuvky.

Rúru zasuňte do kuchynskej linky na ohrievaciu zásuvku. Pri zasúvaní nepoškoďte predný panel ohrievacej zásuvky.

Demontáž

1. Odpojte prístroj od zdroja napätia.
2. Povoľte upevňovacie skrutky.
3. Spotrebič mierne nadvihnite a úplne vytiahnite.

sv

Viktigt att observera

⚠ Skaderisk!

Enheten är tung. Det krävs två personer för att flytta enheten. Använd endast härför avsedda hjälpmedel.

- Läs noggrant igenom bruksanvisningen och spara den. Säker användning förutsätter proffsig montering enligt monteringsanvisningen. Installatören ansvarar för skador som uppstår på grund av felaktig inbyggnad.
- Slå alltid av elen innan du utför arbeten.
- Använd skyddshandskar, så undviker du skärskador. Du kommer åt delar vid montering som kan ha vassa kanter.
- Kontrollera enheten efter uppackning. Anslut inte enheten om den har transportskador.
- Lyft inte enheten i lucka eller handtag.
- Följ gällande byggnorm och regionala elleverantörens föreskrifter vid installation.
- Inbyggnadsenhet för köksstomme enligt monteringsritningen (håll minimiavstånden).
- Inbyggnad bakom köksluckor: använd lämpliga åtgärder för att förhindra att luckorna stängs vid användning. Risk för överhettning om luckorna inte är öppna vid användning eller avkylning (fläktgång).
- Ta bort förpackningsmaterial och skyddsfolier från ugnsutrymme och lucka före användning.
- Måttuppgifterna i bilderna är i mm.

Planeringsråd

Luckupphängningen går inte att ändra.

Avstånd från skåpstomme till luckfrontens yta 47 mm.

Tänk på frontutsticket map. öppning av lådorna intill.

Planerar du en hörnlösning, så krävs en lucköppningsvinkel om minst 90°.

Förbereda inbyggnadsmöbeln

Inbyggnadsmöbeln måste tåla temperaturer på upp till 90°C, angränsande möbelfronter upp till 70°C.

Anslutningsdosan måste sitta utanför inbyggnadsnischen.

Utför alla utskärningsarbeten i inredningsmöbeln innan du monterar in enheten. Avlägsna spån, annars kan de elektriska komponenternas funktion påverkas.

Ej fastsatta möbler skall förankras i väggen med vanligt förekommande fästvinklar.

Bygg inte in enheten högre än att man kan ta ut tillbehören utan problem.

Elektrisk anslutning

Enheten har skyddsklass I och ska ha jordad elanslutning.

Avsäkra enligt angiven effekt på typskylten och lokala föreskrifter.

Enheten ska vara spänningslös vid all slags montering.

Anslut bara enheten med den medföljande sladden. Sätt i kontakten (snäpper fast) på enhetens baksida.

Du får bara byta ut sladden mot originalsladd som du beställer av service.

Monteringen måste ge ett fullgott petskydd.

Sladd med jordad kontakt

Du får bara ansluta enheten till rätt installerade, jordade eluttag.

Om det inte går att nå kontakten efter inbyggnad, så måste den fasta installationen ha en fasavskiljare enligt föreskrifterna.

Sladd utan jordad kontakt (fast installation)

Det är bara behörig elektriker som får elansluta enheten.

Fast installation kräver fasavskiljare enligt föreskrifterna. Identifiera fas- och neutralledare (nolla) i kopplingsdosan.Felanslutning kan skada enheten.

Spänning, se typskylten. Anslut ledarna i elanslutningen enligt färgmärkningen: grön-gul = jordledare ⏚, blå = (nolla) neutralledare, brun = fas (fasledare).

Koppla upp mot hemnätverket (LAN)

Enheten är nätverkskompatibel och går att koppla upp mot hemnätverket med en LAN-kabel (LAN-kabel medföljer inte). Sätt LAN-kabeln i uttaget på baksidan av enheten före inbyggnad och säkra den med dragavlastningen. Anslut LAN-kabeln till ett nätverksuttag.

Bygga in apparaten

- Vid inbyggnad av två apparater bredvid varandra: Båda luckhandtagen / greppfördjupningarna måste peka mot mitten.
- Säkra apparaten i skåpet mot tippning om det inte finns en mellanskiva över apparaten: Montera två i handeln vanligt förekommande fästvinklar på båda sidor i skåpet (på 450 mm djup, 5 mm över apparatens höjd).
- Skruva fast fästplåten med de 2 medföljande skruvarna på gångjärnssidan i inbyggnadsskåpet nertill på sidan. Märk ut skruvens centrum med körnare. Fästplåten måste placeras exakt. Vrid fästplåten 180° beroende på inbyggnadssituationen på mellanskiva eller värmelåda WS 4.. Apparaten snäpper in i fästplåten när den skjuts in i skåpet.

1. Skjut in apparaten helt och hållet i inbyggnadsmöbeln.
   Anslutningsledningen får då inte knickas, klämmas in eller ledas över skarpa kanter
2. Se till att placera apparaten exakt i mitten.
   Det behövs dessutom en luftspringa på 5 mm mellan apparaten och närstående möbelfronter.
3. Rikta upp apparaten exakt vågrätt med vattenpass.
4. Skruva fast apparaten med den medföljande skruven. Ta bort transportsäkringen vid luckan.

Justera luckan

Det går att justera dörren något så att den passar exakt.

Dra ut enheten lite ur inbyggnadsnischen. Det finns en oval öppning ovanpå enhetens gångjärnssida. Ta av täcklocket. Lossa de båda skruvarna (5 mm-insex) lite, men skruva inte ur dem! Justera dörren med sidskruvarna (Torx 20). Dra åt de båda skruvarna (5 mm-insex) igen. Sätt på täcklocket igen.

Anvisning

- Det går att rikta dörren vid övre gångjärnet så att spalten mellan lucköverkant och övre ventilationslist blir exakt.
- Dörren går inte att höjdinställa.
- Dörren är justerad vid utleverans. Du ska normalt sett inte behöva justera dörren.

Kombination med porslinsvärmare

Montera först värmelådan. Följ värmelådans monteringsanvisning.

Skjut in ugnen ovanpå värmelådan i skåpstommen. Se till så att du inte skadar fronten på värmelådan när du skjuter in.

Urmontering

1. Gör apparaten spänningslös.
2. Lossa fästskruvarna.
3. Lyft litet på apparaten och dra ut den helt och hållet.

tr

Önemli açıklamalar

⚠ Yaralanma tehlikesi!

Cihaz ağırdır. Cihazın hareket ettirilmesi için 2 kişi gereklidir. Yalnızca uygun yardımcı malzemeleri kullanınız.

- Kılavuzu dikkatlice okuyunuz ve muhafaza ediniz. Ancak bu montaj talimatında tarif edilen şekilde, usulüne uygun olarak montaj yapılmışsa güvenli kullanım söz konusu olabilir. Yanlış montajdan kaynaklanan hasarlardan montajı yapan kişi sorumludur
- Tüm çalışmalara başlamadan önce akım beslemesi kesilmelidir.
- Kesme yaralanmalarını önlemek için koruyucu eldiven takınız. Montaj esnasında erişilebilen parçaların kenarları keskin olabilir.
- Ambalajı açıldıktan sonra cihazı kontrol ediniz. Bir nakliye hasarı olması durumunda bağlamayınız.
- Cihazı kapaktan veya kapak tutamağından tutarak kaldırmayınız.
- Kurulum için güncel geçerli yapı düzenlemelerine ve yerel elektrik tedarikçisinin talimatlarına uyunuz.
- Cihazın bir mutfak mobilyasına montajı için montaj çizimine uygun olarak asgari mesafelere uyunuz.
- Mobilya kapaklarının arkasına montaj: Çalışma sırasında bu tür kapakların kapanmasına karşı gerekli önlemler alınmalıdır. Çalışma veya soğutma (fan işletimi) sırasında kapakları açık kalmazsa aşırı ısınma riski ortaya çıkar.
- Çalıştırmadan önce ambalaj malzemelerini ve yapışkanlı bantları pişirme bölümünden ve kapaktan çıkarınız.
- Resimlerin ölçüm bilgileri mm cinsindendir.

Planlama notları

Kapı yönü değiştirilemez.

Mobilya gövdesiyle kapak ön yüzeyinin mesafesi 47 mm.

Yan çekmecelerin açılması için ön çıkıntıya dikkat ediniz.

Bir köşe çözümü planlarken kapak açılma açısını en az 90 derece olarak göz önüne alınız.

Ankastre mobilyanın hazırlanması

Ankastre mobilyalar 90°C'ye kadar, bitişik mobilyaların panelleri ise 70°C'ye kadar sıcaklığa dayanıklı olmalıdır.

Bağlantı kutusu montaj nişinin dışında kalmalıdır.

Mobilyada hazırlanacak olan yuvaları cihazı yerleştirmeden önce kesin. Talaşları temizleyin. Aksi takdirde elektrikli parçaların fonksiyonu olumsuz etkilenebilir.

Sabitlenmemiş mobilyaları standart bir köşebentle duvara sabitleyin.

Cihazı ancak aksesuarların sorunsuz bir şekilde çıkarılmasını sağlayacak yüksekliğe monte edin.

Elektrik bağlantısı

Cihaz koruma sınıfı I'e aittir ve sadece koruyucu topraklama kablosu bağlantısı ile çalıştırılabilir.

Sigorta, tip plakası üzerindeki güç değerine göre ve yerel yönetmeliklere uygun olarak seçilmelidir.

Bütün montaj işlemleri sırasında cihazın şebeke bağlantısı kesik olmalıdır.

Cihaz sadece birlikte teslim edilen bağlantı kablosu ile bağlanmalıdır. Bağlantı kablosunu cihazın arka tarafına takınız (Klik!).

Bağlantı kablosu sadece müşteri hizmetlerinden temin edilen orijinal bir kablo ile değiştirilmelidir.

Montaj sırasında bir elektrik temas koruyucusu mevcut olmalıdır.

Koruma kontaklı fişe sahip bağlantı hattı
Cihaz sadece kurallara uygun olarak monte edilmiş korumalı kontak prizine takılmalıdır.

Montaj sonrasında fişe artık erişilemeyecekse sabit döşenen elektrik tesisatında kurulum şartlarına uygun olarak fazlara bir kesme tertibatı takılması gereklidir.

Koruma kontaklı fişe sahip olmayan bağlantı hattı
Cihazın elektrik bağlantısı, sadece eğitimli bir uzman tarafından yapılmalıdır.

Sabit döşenen elektrik tesisatında kurulum şartlarına uygun olarak fazladan bir kesme tertibatı takılmalıdır. Faz ve nötr ("sıfır") kablo bağlantı prizinde tanımlanmalıdır. Hatalı bir bağlantı, cihazın zarar görmesine sebep olabilir.

Gerilim için tip plakasına bakınız. Şebeke bağlantı hattı kabloları renk kodlamasına uygun şekilde bağlanmalıdır: Yeşil - sarı = Topraklama kablosu ⏚, mavi = (sıfır) nötr kablo, kahverengi = Faz (dış iletken).

Ev ağı (LAN) bağlantısı

Bu cihaz ağ uyumludur ve bir LAN kablosuyla ev ağına bağlanabilir (LAN kablosu dahil değildir). LAN kablosunu montajdan önce cihazın arka kısmındaki yuvaya takınız ve gerilim azaltıcıyla emniyete alınız. LAN kablosunu bir ağ soketine takınız.

Cihazın montajı

- İki cihazın yan yana montajı: Her iki kapı tutamağı / gömme tutamaklar ortaya bakmalıdır.
- Cihaz üzerinde ara zemin bulunmadığı takdirde, devrilmemesi için cihazı dolabın içinde sabitleyin: İki adet sıradan köşebendi, dolabın her iki tarafına 450 mm derinliğe ve cihaz yüksekliğinin 5 mm üzerine sabitleyin.
- Teslimat kapsamındaki tutucu sacı iki vidayla ankastre dolabın menteşe tarafına alt yan pozisyonda sabitleyin. Vidanın merkez noktasını puntalayarak belirleyin. Tutucu sacın tam doğru pozisyonda sabitlenmesi gerekir. Montajın ara taban veya ısıtma çekmecesi WS 4.. üzerine yapılmasına bağlı olarak tutucu sacı 180° çevirin. Cihaz, dolabın içine sürüldüğünde tutucu saca oturur.

1. Cihazı tamamen ankastre mobilyanın içine sürün.
   Bu sırada bağlantı kablosunu bükmeyin, sıkıştırmayın ya da keskin kenarlar üzerinden geçirmeyin.
2. Cihazı ortalayarak yerleştirin.
   Cihaz ile bitişik mobilya panelleri arasında en az 5 mm aralık bırakılması gerekir.
3. Su terazisi yardımıyla cihazın terazi ayarını tam doğru olarak yapın.
4. Cihazı teslimat kapsamındaki vidayla sabitleyin. Kapıdaki nakliye emniyet parçasını çıkarın.

Kapağın ayarlanması

Tam hizalama için cihaz kapağı kolayca ayarlanabilir.

Bunun için cihaz montaj nişinden biraz dışarı çekilmelidir. Cihazın üst kısmında, menteşe tarafında oval bir açıklık mevcuttur. Kapağı çıkarınız. Her iki cıvatayı (imbus cıvata 5 mm) biraz gevşetiniz, ama sökmeyiniz! Kapağı yandaki cıvatayla (Torx 20) ayarlayınız. Her iki cıvatayı da (imbus 5 mm) yeniden sıkınız. Kapağı yeniden takınız.

Bilgiler

- Cihaz kapağının hizası üst menteşeden ayarlanabilir ve böylece kapağın üst kenarı ile üst hava kanalı arasındaki istenen boşluk ölçüsüne tam olarak ulaşılabilir.
- Kapağın yüksekliği ayarlanamaz.
- Cihaz kapağı teslim edildiği konumda ayarlandı. Kapak ayarlaması normalde gerekli değildir.

Isıtma çekmecesiyle kombinasyon

Önce ısıtma çekmecesi WS monte edilmelidir. Isıtma çekmecesinin montaj kılavuzuna uyulmalıdır.

Fırın, montaj dolabı içindeki ısıtma çekmecesi üzerine itilmelidir. İçeri itme sırasında ısıtma çekmecesinin kapağına zarar vermeyiniz.

Cihazın çıkarılması

1. Cihazın elektrik bağlantısını kesin.
2. Sabitleme vidalarını çözün.
3. Cihazı hafif kaldırın ve çekerek çıkarın.

uk

Важливі вказівки

⚠ Небезпека травмувань!

Прилад досить важкий. Щоб пересунути його, потрібно 2 людини. Рекомендуємо використовувати при цьому лише відповідні допоміжні засоби.

- Уважно прочитайте інструкцію та збережіть її. Лише вбудовування, проведене майстром згідно з цією інструкцією з установлення, гарантує безпечну експлуатацію приладу. За пошкодження, які виникають через неправильне вбудовування, відповідальність несе майстер-монтажник
- Перед виконанням будь-яких робіт відключіть подачу струму.
- Для уникнення порізів використовуйте захисні рукавиці. Деталі, що використовуються під час монтажу, можуть мати гострі краї.
- Перевірте прилад після розпакування. Якщо прилад пошкодили під час транспортування, не приєднуйте його.
- Не піднімайте прилад за дверцята або ручку дверцят.
- Для встановлення дотримуйтесь дійсних будівельних норм та приписів регіонального постачальника електроенергії.
- Для вбудовування приладу в кухонну шафу відповідно до схеми вбудовування (дотримуйтеся мінімальної відстані).
- Вбудовування за дверцятами меблів: закривання таких дверцят під час роботи приладу повинно перешкоджатись шляхом вживання відповідних заходів. Існує небезпека перегрівання, якщо під час роботи приладу або під час його охолодження (роботи вентилятора) дверцята залишатимуться закритими.
- Перед введенням в експлуатацію зніміть пакувальний матеріал та липку плівку з робочої камери та з дверей.
- Розміри на малюнках в міліметрах.

Вказівки щодо планування

Обмежувач дверей не замінюється.

Відстань від корпусу меблів до передньої поверхні дверцят становить 47 мм.

Будьте обережні при відкриванні висувних бічних ящиків.

Якщо прилад буде мати кутове розташування, враховуйте, що кут відкривання дверцят повинен становити не менше 90°.

Підготовка меблів для вбудовування

Вбудовані меблі повинні витримувати температуру щонайменше 90°C, сусідні фронтальні панелі - до 70°C.

Розетка для підключення повинна знаходитися за межами ніші для вбудовування.

Виконайте роботи з вирізання в меблях до встановлення приладу. Приберіть тирсу, вона може негативно вплинути на функціонування електричних елементів.

Незакріплені меблі закріпіть стандартним кутком до стіни.

Прилад можна вбудовувати лише на тій висоті, на якій можна легко вийняти з нього приладдя.

Під'єднання до електромережі

Прилад відповідає класу захисту I і може бути введений у експлуатацію лише після підключення запобіжників.

Система безпеки із застосуванням запобіжників повинна бути організована згідно з показниками потужності, зазначеними на фірмовій табличці.

Під час усіх монтажних робіт прилад повинен бути відключений від електромережі.

Прилад дозволяється підключати лише за допомогою кабелів, що постачаються у комплекті. Під'єднайте кабель до задньої стінки приладу (до характерного звуку фіксації).

Кабель дозволяється заміняти лише на оригінальний, який Ви можете придбати у сервісній службі.

Монтаж приладу повинен забезпечувати контактну безпеку.

Кабель підключення зі штекером із захисним контактом
Прилад дозволяється підключати до розетки із захисним контактом, що була встановлена згідно із настановами.

Якщо після монтажу не забезпечено доступ до штекера, повинен бути передбачений розподілювач в фазах відповідно до вказівок з монтажу.

Кабель без штекера з захисним контактом
Підключати прилад може тільки фахівець, що має відповідний дозвіл.

При нерухомому електричному встановленні необхідно встановити розподільник в фазах відповідно до вимог з монтажу. Ідентифікуйте фазу та нуль на розетці. У випадку неправильного підключення прилад може пошкодитися.

Напруга, див. фірмову табличку. Жили мережевого кабелю підключайте відповідно до кольорів: зелено-жовтий = заземлення ⏚, блакитний = (нуль) нульова жила, коричневий = фаза (зовнішня жила).

Підключення до домашньої мережі (LAN)

Це прилад з підтримкою роботи в мережі, і він може підключатися до домашньої мережі за допомогою кабелю LAN (кабель LAN не входить до комплекту). Перед встановленням підключіть кабель LAN до гнізда на задній панелі пристрою та закріпіть його за допомогою кабельного амортизатора. Підключіть кабель LAN до мережевої розетки.

Вбудовування приладу

- Вбудовування двох приладів поруч: обидві ручки дверцят / заглибини повинні бути направлені до центру.
- Щоб уникнути перекидання, закріпіть прилад у шафі, за умови, що над ним немає ніякого перекриття: закріпіть два стандартних кутка в шафі (на глибині 450 мм, над приладом 5 мм по висоті).
- У вбудованій шафі на стороні шарнірів (знизу збоку) прикріпіть двома гвинтами пластину фіксації, що входить до комплекту. Накерніть центр гвинта, щоб точно прикріпити пластину фіксації. Залежно від положення вбудовування, на розділовій перегородці або висувному термостатичному ящику WS 4.. поверніть пластину фіксації на 180°. При вставлянні в шафу прилад фіксується в пластині фіксації.

1. Вставте прилад в меблі для вбудовування до упору.
Слідкуйте при цьому, щоб кабель не заламувався, не затискався та не потрапляв на гострі крайки.

2. Вирівняйте прилад по центру.
Між приладом та панелями меблів, які прилягають, повинна залишатися відстань не менше 5 мм.

3. За допомогою ватерпаса вирівняйте прилад строго горизонтально.

4. Закріпіть прилад гвинтами, що входять до комплекту. Зніміть з дверей транспортувальне кріплення.

Налаштування дверцят

Для вирівнювання дверцят приладу їх положення можна трохи відрегулювати.

Для цього слід трохи посунути прилад вперед із ніші для вбудування. На верхній стороні приладу з боку петель Ви побачите овальний отвір. Зніміть кришку. Трохи послабте обидва гвинти (шестигранний ключ 5 мм), але не вигвунчуйте їх! Відрегулюйте дверцята на бокових гвинтах (Torx 20). Знову загвинтіть обидва гвинти (шестигранний ключ 5 мм). Знову надягніть кришку.

Вказівки

- Вирівнювання дверцят може бути відрегульоване на верхніх петлях, що досягти точної відстані від верхнього краю дверцят до рами.
- Дверцята не можна вирівняти по висоті.
- Дверцята приладу були відрегульовані на заводі. Зазвичай налаштування дверцят непотрібне.

Комбінування з висувним термостатичним ящиком

Спочатку встновіть шафу для підігріву посуду Дотримуйтеся інструкцій з монтажу для шафи для підігрівання.

Вставте духову шафу на висувному термостатичному ящику в шафу для вбудовування. Під час встановлення не пошкодьте панель на шафі для підігрівання.

Демонтаж

1. Знеструмте прилад.

2. Відкрутіть кріпильні шурупи.

3. Припіднімість прилад і повністю вийміть.

重要说明

⚠ 有受伤危险!

本电器很重。 搬动电器需要 2 人。 仅使用适当的工具和设备。

- 请仔细阅读使用说明书并妥善保管，以备将来使用。只有按照下列操作说明进行专业安装才能保证电器安全使用。由于安装不当导致的任何损坏应由安装人员负责
- 在进行任何工作前，请先切断电源。
- 请佩戴防护手套，以防割伤。在安装过程中碰得到的部件可能具有锋利的边缘。
- 拆包后，请检查电器是否有损坏。如果电器在运输过程中损坏，请勿连接。
- 请勿抓着电器门或门把手提举电器。
- 安装时，请遵守现行建筑规范以及当地电力公司的相关规定。
- 根据安装图安装在橱柜中 (请注意最小间距)。
- 安装在橱柜门后方：应采取适当措施，以确保橱柜门不会在电器运行期间关闭。如果橱柜门在电器运行期间或冷却过程中 (风扇运行) 没有保持打开状态，会导致电器过热。
- 在启动电器之前，请拆下烹饪箱及电器门上的所有包装材料和胶膜。
- 图中的尺寸单位为毫米 (mm)。

设计备注

开门方向不可调。

电器的门板表面超出橱柜开孔 47 mm。

需要打开电器旁的抽屉时，请留意垂悬物。

进行拐角安装时，请注意开门角度为 90°。

准备橱柜

所安装 的橱柜必须能够承受高达 90 °C 的温度， 相邻橱柜的面板能够承受高达 70 °C 的温度。

电源插座应布置在电器安装位置以外。

在安装电器前， 应对橱柜和工作台进行切割。 清除刨花， 否则会影响电气部件的正常工作。

使用市售的标准支架 将独立式橱柜固定到墙壁上。

电器的安装高度必须 便于轻松拆卸附件。

电气连接

本电器属于 I 类防护，使用时必须配备保护性接地连接。

熔断保护必须符合电器铭牌上指定的额定功率以及符合当地规定。

进行安装操作时，电器必须从电源断开。

只能使用所提供的电缆连接电器。将电源线连接至电器后部 (注意听咔哒声)。

只能用原制造商提供的电线更换电源线，可以通过售后服务部门获得。

安装电器时，必须进行防护，避免日后意外接触。

插头带接地触点的电源线

电器只能连接至安装正确的带保护触点的插座。

如果安装后无法接触到插头，必须根据安装规范在永久性电气装置中的电源相位中提供电隔离装置。

插头不带接地触点的电源线

只能由持有上岗证书的专业人员连接电器。

必须根据安装要求在永久性电气接线中提供电隔离装置。识别电源插座中的火线和中线。如果连接错误，电器可能会损坏。

电器电压，请参见铭牌。根据颜色代码连接主电源线的导线：绿/黄 = 地线 ⏚，蓝 = 中性线，棕 = 火线 (外连导线)。

连接到家庭网络 (LAN)

该电器网络兼容，并可使用 LAN 电缆连接到家庭网络 (不包括 LAN 电缆)。安装之前，将 LAN 电缆插入到电器后部的插口中，并使用应变消除装置将其固定。将 LAN 电缆连接到网络插口。

安装电器

- 并排安装两台电器时，门把手/凹进把手必须位于中间位置。
- 如果电器上方没有固定架，需固定住电器，以防门打开时电器倾倒。 在橱柜内 450 mm 深处、电器上方 5 mm 处安装两个角铁。
- 使用随产品配套提供的两个螺钉将支承板安装在橱柜下半部分的铰链侧。 用中心冲头标记螺钉的位置，以便正确定位支承板。 根据安装位置是在中间隔板还是在暖碟抽屉 WS 4.. 上，将支承板旋转 180°。 . 将烤箱推入橱柜时，烤箱将钩挂在支承板上。

1. 将电器完全推入橱柜中。
   请勿缠绕或卡住电源线，也不要在锋利的边缘上布置电源线。
2. 将电器居中放置。
   电器和相邻橱柜之间必须保留 5 mm 的气孔间距。
3. 使用水平仪设置电器水平度，使其完全水平。
4. 用附带的螺钉将电器拧紧到位。 拆下电器门上的运输锁。

对齐门

为了确保电器门与电器完全对准，可以调整电器门。

为此，您需要从电器内置凹槽将其拉出来。在电器顶部的折合边上，您会看到一个椭圆形开口。拆下罩盖。稍微拧开两个螺丝（5 mm 六角螺栓），但不要完全拆下。通过侧面的螺丝 (Torx 20) 对电器门进行调整。重新固定两个螺丝（5 mm 六角螺栓）。重新安回罩盖。

提示

- 可以通过上端铰链调整电器门的对准，以便在电器门上边缘和上部空间区域之间达到精准的间隙。
- 无法调整电器门高度。
- 电器发货时电器门就是对齐的。通常无需由您来对齐。

与暖碟抽屉结合使用

首先安装暖蝶抽屉。 请按照暖蝶抽屉安装说明进行操作。

将电器滑入橱柜，将其置于暖碟抽屉顶部。 滑入时请勿损坏暖蝶抽屉盖子。

拆卸

1. 断开电器电源。
2. 拧开固定螺钉。
3. 稍微抬高电器并将其完全拉出。

重要注意 事項

⚠ 受傷風險!

本電器很重。要搬動排油煙機需要 2 個人一同合作。僅使用適當的工具及裝備。

- 請詳閱說明書並妥善保存供日後參考。只有完全依照安裝說明才能保證使用本電器時的安全。錯誤安裝導致的損壞應由安裝者負責
- 進行任何作業前請先切斷電源供應。
- 您應該配戴防護手套，避免割傷。安裝時所接觸的零件可能有尖銳邊緣。
- 在開箱後請檢查電器是否有損壞。若電器在運送過程中已經受損，請勿連接電源。
- 請勿利用機門或門把抬起電器。
- 安裝時，請遵循目前的建築法規及地區電力公司的法規。
- 請依照安裝圖安裝於櫥櫃中的電器（注意最小間距）。
- 安裝在櫥櫃門後：請採取適當措施以確保該類型的櫥櫃門不會在電器運作時關上。電器運作或冷卻（風扇啟動）時若櫥櫃門未保持開啟，可能會有過熱的風險。
- 啟動電器前，請先清除箱體及機門的包裝材料和膠膜。
- 圖解的尺寸單位為公釐。

規劃要點

門鉸鏈無法反轉。

電器的門板表面會突出傢俱空格47公釐。

打開電器旁的抽屜時，請留意包括門把在內的突出物。

若計劃安裝在角落時，請注意90°的開門角度。

準備廚房設施

安裝本電器的櫥櫃耐熱度必須達到 90 °C， 相鄰櫃子耐熱度必須達到 70 °C。

主插座必須位在凹壁外。

安裝本電器前，請先完成櫥櫃與工作檯的裁切工作。清除所有碎屑，以免影響電器元件正常運作。

使用市售的托架將獨立式櫥櫃固定在牆上。

本電器的安裝高度必須能夠輕鬆取出配件。

電源連接

本電器符合保護等級I，需在有保護性接地連接下操作。

保險絲必須符合電器銘牌所示規格及當地法規規定之額定功率。

電器必須先行斷電，才能進行安裝作業。

本電器必須使用隨附的電源線連接電源。將電源線接到電器背面（聽到定位聲響）。

更換電源線時請使用原廠的電源線，您可向售後服務中心購買。

安裝電器時，必須一併安裝保護裝置，避免日後意外接觸。

有插頭、具接地的電源線

本電器僅限連接已妥善安裝的保護插座。

如果插頭在安裝之後無法觸及，必須依照安裝規定，在進行永久性電路安裝時，必須在電源相位中提供能量隔離裝置。

無插頭、具接地的電源線

務必由持有執照的專業人士連接電器電源。

在進行永久性電路配線時，必須依照安裝規定在電源相位中提供能量隔離裝置。確認主電源插座裡的活線及中性導線。不當連接會損壞電器。

電壓請見額定銘牌。依照顏色編碼連接主電源線：綠色 / 黃色 = PE導線 ⏚，藍色 = 中性導線，褐色 = 活線（外部導線）。

連線到家用網路（區域網路）

本電器具備網路功能，可使用區域網路纜線連接到家用網路（未提供區域網路纜線）。安裝前，請先將區域網路纜線插入電器後方的插座中並使用線扣固定。將區域網路纜線連接到網路插座。

安裝電器

- 將兩台電器水平安裝在一起時，箱門把手 / 凹陷處必須在中央位置。
- 如果電器上方沒有固定架， 請固定好電器以免箱門開啟時翻倒。在櫥櫃內 450 公厘深處、電器上方 5 公厘固定兩個標準角鐵。
- 使用隨附的 2 個螺絲將固定板固定在櫥櫃下端的鉸鏈上。 利用中央孔標示出螺絲的位置， 以取得固定板的確切位置。視需要安裝在中間架上或是暖盤機 WS 4 上，固定板可 180 度旋轉 。蒸烤爐推入櫥櫃內時必須勾住固定板。

1. 將電器完全推入櫥櫃內。
   請勿纏繞或卡住電源線，或是將其鋪設在尖銳邊緣上。
2. 將電器置於中央。
   電器與相鄰櫥櫃間必須保留 5 公厘的空隙。
3. 使用水平儀調整電器，讓電器保持平穩。
4. 使用隨附的螺絲牢牢固定電器。卸除箱門上的運送鎖。

將箱門對齊

可調整電器箱門，讓箱門確切地與電器對齊。

若要這麼做，您必須將將電器從內凹處稍微向外拉出。您會發現電器頂端的鉸鏈端上有一個橢圓形開口。卸下蓋子。略為鬆開兩個螺絲 (5 公厘的六角插槽)，但不要完全取出。在側面使用螺絲 (Torx 20) 調整箱門。鎖緊兩個螺絲 (5 公厘六角插槽)。重新裝上蓋子。

提示

- 可在上鉸鏈處調整電器箱門的對齊位置，讓箱門上緣與上方空氣入口之間保有空隙。
- 箱門高度無法高整。
- 本電器交貨時其箱門已經是對齊的。一般狀況下您無須對齊箱門。

與暖盤機組合使用

請先安裝暖盤機。依照安裝說明安裝暖盤機。

將烤箱滑入安裝櫥櫃，將其置於暖盤機頂端。滑入時請勿損壞暖盤機蓋。

拆卸

1. 拔掉電器 電源。
2. 鬆開固定 螺絲。
3. 輕輕抬高電器， 再完全拉出。